

# 隆重推出

夏威夷\$3688起

遍遊歐湖島・貓宜島・火山島

- 檀香山七天逍遙遊 \$ 3688 (七天=八天)
- 檀香山七天觀光團 \$ 4488 (七天=八天)
- 夏威夷群島七天高級團 \$ 5688 (七天=八天)
- 夏威夷群島・美國西岸十三天高級團 \$ 9988 (十三天=十四天)

★★獨家住宿貓宜島★★

★★回程機票可免費停留東京★★



**鼎力贊助**

美加西岸\$6588起

遍遊檀香山・洛杉磯・拉斯維加斯・三藩市・溫哥華

- 美國西岸七天觀光團 \$6588 (七天=八天)
- 美國西岸十天高級團 \$8388 (十天=十一天)
- 美加西岸十二天高級團 \$9788 (十二天=十三天)

★★回程機票可免費停留東京★★

★★美國西岸團機票可自由前往溫哥華★★

★凡參加由五月一日至七月十五日出發之佳寧旅業海外旅行團者，均獲贈佳寧娜餐券，最高送\$400！★

**日本 \$ 3088**  
 八天 \$ 3088 逢三、六、日出發  
 六天 \$ 2588 逢星期日  
 豐島園・美加多夜總會




**韓日\$ 3688**  
 九天\$ 3688 逢二、四、六出發  
 回程可停台北


**台灣 \$ 1988**  
九天 \$ 1988 天天出發  
住宿希爾頓等一流大酒店

**菲律賓 \$ 1888**  
 七天 \$ 1888 天天出發  
 七天碧湖源 \$ 1988 逢星期四  
 太陽谷・獨家果「富麗號」

**韓國 \$ 2233**    
 四天 \$2233 逢星期六  
 蜂蜜夜總會 (HONEY BEE SHOW)  
 回程可停台北

**馬星(檳城) \$ 2688**  
 七天 \$2688 逢一、六出發  
 檳城、吉隆坡、新加坡  
 全程乘內陸航機

 mas

 \$200

**馬星(檳城)泰 \$ 3588**  
 一天 \$3588 逢星期六  
 檳城、吉隆坡、新加坡  
 全程乘內陸航機

**泰國 \$ 1833**  
 七天 \$1833 天天出發  
 八天 \$1798 逢一、四、六出發  
 三晚色堤雅

**清還 \$ 2088**  
 八天 \$2088 逢四、日出發  
 票內險機

 **The One**



## 機票+酒店

地點遍及曼谷、芭堤雅、清邁、馬尼拉、漢城、東京、台北等地，航機、酒店、日期任君選擇。代理世界各地機票，專線電話：5-298133

## 佳寧娜港九旅行團

- 佛頭洲海鮮團 \$108.00  
 烏溪沙遠足團(中式午膳) \$48.00  
 彭福公園食齋團 \$60.00  
 春坎角海浴燒烤團 \$48.00  
 西貢上客水陸旅行團 \$60.00  
 逢星期日及公眾假期出發  
 歡迎35人以上團體包車,可獲九折優待  
 日期地點任擇  
 以上鮮美燒烤食品由佳寧集團  
 由佳寧娜食品有限公司供應  
 查詢電話: 3-7227736  
 或佳寧旅業各門市部

## 免費旅遊保險

凡參加佳寧旅行團者，  
均獲贈 \$50,000 其昌保險

集團經營，專業管理，直接主辦，  
海外自設分行，降低成本，薄利多銷，  
實惠顧客，精選行程，投資酒店，  
遊覽車及餐房酒樓，超值享受，  
有口皆碑，何必再猶豫？



佳寧旅業

**佳寧集團**  
★中環地鐵金鐘站海富商場2座地下  
☎5-297051 5-297061  
★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓  
☎5-212215 5-255387  
★尖沙咀星光行1106-1110室  
☎3-7216181 3-662668  
★尖沙咀東區帝苑酒店二樓商場205室  
☎3-7215461  
★美孚新邨永安百貨公司三樓  
☎3-7442282 3-7434738  
假日及公眾假期照常辦公

61  
邨永安百貨公司三樓  
82 3-7434738  
暑假照常辦公

由七月十六日至八月廿二日出發之  
暑假團及加班團，現已接受報名，  
名額所限，報名從速







# 巴解領袖卡拉夫懷疑： 停火令是否能持續 因為以色列人善詐

## 預測以軍藉停火令改變戰略 但聲明要長期作戰粉碎敵人

【路透社耶路撒冷十三日電】巴解組織領袖卡拉夫，今日在耶路撒冷表示，他對以色列政府提出的停火令，感到懷疑。他認為，以色列政府提出停火令，是為了改變其戰略，以便在未來發動更猛烈的進攻。卡拉夫表示，巴解組織將繼續戰鬥，直到以色列人停止其侵略行為為止。

# 埃及對停火後的看法 以應作有限度撤軍 在黎南設立安全區

## 安全區由國際和平部隊進駐 拒巴游擊隊入保以北部安全

【合衆社開羅十三日電】埃及政府今日表示，如果以色列政府提出的停火令能夠持續，埃及將考慮在黎南設立一個安全區。埃及政府認為，這個安全區應該由國際和平部隊進駐，而不是由巴解組織的游擊隊進駐。埃及政府表示，它將與聯合國和其他國際組織合作，以確保這個安全區的穩定。

# 難民六十萬 詳細傷亡人數未詳 糧食匱乏亟待救援

【美聯社開羅十三日電】據埃及政府今日公佈的數據，在黎南難民的人數已達六十萬。然而，詳細的傷亡人數尚未公佈。埃及政府呼籲國際社會提供緊急援助，以解決難民的糧食匱乏問題。埃及政府表示，難民們急需糧食、醫療和住所，否則他們的生存將受到威脅。

# 以色列電台宣稱 數百巴游擊隊 在機場南投降

【美聯社耶路撒冷十三日電】以色列電台今日宣稱，數百名巴解組織的游擊隊員在機場南投降。以色列政府表示，這些投降的游擊隊員是無辜的，他們已經放下了武器。以色列政府呼籲其他巴解組織的游擊隊員也放下武器，以結束這場戰爭。

# 留印度巴籍學生 一百名請纓無路 佔據阿拉伯文化中心

【路透社新德里十三日電】一百名留印度的巴籍學生，今日在印度首都新德里佔據了阿拉伯文化中心。他們表示，他們將留在這裡，直到印度政府允許他們返回巴國為止。印度政府表示，它將與巴國政府進行談判，以解決這個問題。

# 將編入中學課程 但只限於美籍學生 致令國人學無所適

【美聯社華盛頓十三日電】美國政府今日宣佈，將把巴解組織的歷史編入中學課程。然而，這項決定只限於美籍學生。這項決定引起了廣泛的爭議，因為它被認為是在偏袒巴解組織。美國政府表示，這項決定是為了讓學生了解巴解組織的歷史，而不是為了偏袒任何一方。

# 以空軍繼續出擊 各地區巴游擊隊 伊明志願軍開抵黎南

【路透社耶路撒冷十三日電】以色列空軍今日繼續對巴解組織的游擊隊進行空襲。以色列空軍表示，他們已經擊毀了多個巴解組織的據點。此外，伊明志願軍也開抵黎南，以支持以色列軍隊。

# 第二週 防叙使出回馬槍 黎南開始組織民防隊

【美聯社開羅十三日電】埃及政府今日表示，它將在黎南開始組織民防隊。埃及政府表示，民防隊將由埃及軍隊訓練，並由埃及政府提供武器和物資。埃及政府表示，民防隊的成立將有助於穩定黎南的局勢。

### 馬城巡

中國功夫日本忍者  
主演：李修賢、苗可秀、陳惠敏

### 凶終

超級製作 超值娛樂  
主演：呂小龍、黃正利

### 林太

節影電城康本獲榮  
主演：梅艷芳、張國榮

### missing

主演：周潤發、張曼玉

### 探病羅命

創造死亡面目，創造殺人紀錄  
主演：李修賢、苗可秀

### 大讚大讚

三院即日五場  
主演：李修賢、苗可秀

### 慶後最靚

主演：李修賢、苗可秀

### 青島

主演：李修賢、苗可秀

### 華僑晚報

每天四元 分類廣告 費廉效大

### 時時精彩

主演：李修賢、苗可秀

### 春花

主演：李修賢、苗可秀

### 春風

主演：李修賢、苗可秀

### THE CAT AND THE CANARY

主演：李修賢、苗可秀

### THE CAT AND THE CANARY

主演：李修賢、苗可秀











# 本港新聞

## 新界租約與香港前途

寫在英國首相戴卓爾夫人訪華之前

香港前途問題，是國際社會關注的焦點。在英國首相戴卓爾夫人訪華之前，我們有必要對新界租約與香港前途進行深入探討。新界租約是香港歷史上的重要文件，它不僅關係到香港的穩定與繁榮，也關係到整個亞太地區的和平與發展。在當前國際形勢下，我們必須從歷史和現實的角度，全面分析新界租約的影響，並為香港的未來發展提供有益的參考。

### 一、條約和年期

新界租約是英國與清政府於一八九零年簽訂的。該約規定了新界的租期為九十九年，自一九零一年一月一日起算。這一條約的簽訂，是英國在維多利亞時代擴張其在華利益的結果。然而，隨著國際形勢的變化，這一條約的效力也面臨著嚴峻的挑戰。在當前國際法框架下，我們需要重新審視這一條約的合法性與有效性。

### 二、香港的地位和作用

香港作為中國的一部分，具有獨特的地位和作用。在國際社會中，香港被視為一個自由貿易港，是中國與世界經濟聯繫的重要橋樑。然而，隨著新界租約的到期，香港的地位和作用也面臨著變化的可能。我們必須從國家利益出發，全面評估香港在當前國際形勢下的地位，並為其未來的發展提供有力的支持。

### 三、中英關係、中港關係

中英關係和中港關係是影響香港前途的重要因素。在當前國際形勢下，中英兩國在經濟、政治、文化等領域的交流與合作日益頻繁。然而，在涉及香港前途問題上，中英兩國的利益衝突也日益明顯。我們必須從國家利益出發，全面分析中英關係和中港關係的現狀，並為其未來的發展提供有益的參考。

### 四、山重水復與柳暗花明

在當前國際形勢下，香港的前途充滿了挑戰與機遇。雖然面臨著新界租約到期等問題，但我們相信，在國際社會的共同努力下，香港的前途一定是光明的。我們必須保持冷靜的頭腦，堅定信心，為香港的繁榮與穩定做出不懈的努力。

## 全港有六十六條專線小巴 短期內全部加價一至四成

運輸署已同意將呈行政局決定

【本報訊】全港目前共有六十六條專線小巴路線，由於油價上漲及維修費用增加，運輸署已同意將這些路線的小巴票價在短期內全部調升一至四成。此舉旨在彌補營運成本，確保專線小巴服務的持續穩定。市民在乘坐時需留意票價變動，並理解營運者的難處。

### 行銀生恆及育教舉辦

【本報訊】恆生銀行及育教基金會將於近日舉行一項聯合活動，旨在推廣金融知識及教育事業。活動內容豐富，包括講座、展覽及義賣等，歡迎各界人士踴躍參加。此舉不僅有助於提高公眾的金融素養，也為教育事業籌集了資金。

### 承領主命西班牙式別墅出投

【本報訊】位於新界的一處別墅，現正接受出投。該別墅採用西班牙風格設計，環境優美，設施齊全，是投資或自住的首選。有意購買者請洽地產經紀。此別墅的出投，為市場帶來了新的選擇，也反映了房地產市場的活躍。

【本報訊】近日，警方在街頭發現一具屍體，隨即展開調查。經初步檢驗，死者為一名年輕男子。警方呼籲知情者提供線索，以協助破案。此起命案引起了社會的廣泛關注，市民也加強了自我保護意識。

## 買「思高」神奇隱形膠紙 送神奇「三用寶盒」

現凡購美國Scotch「思高」#810神奇隱形膠紙3吋×36碼庄一打(\$103.20)，即附送精美神奇「三用寶盒」一個(價值\$2000)，設計新穎，名貴大方，並集數用途於一體，誠辦公室枱面必備之恩物。



「思高」膠紙 黏力特強 貼好耐用

「思高」贈品向以神奇新穎實用見著，每當掀起搶購熱潮，務請從速與相熟特約代理洽購或致電3M遠東有限公司5-669211查詢。數量有限，送完即止。

3M

## 上海商業銀行

### 總行即日起已採用新直線電話系統

總機 5-8415415

各部門直線電話：5-8415+內線號碼

上海商業銀行 處處為您着想

總行：香港皇后大道中12號

### 學生當暑期工 注意安全措施

【本報訊】暑期已至，不少學生開始尋找兼職工作。在打工過程中，學生應注意以下安全事項：(一)選擇信譽良好的僱主；(二)了解工作環境及內容；(三)注意勞動時間，避免過度勞累；(四)如遇危險情況，應立即尋求幫助。學校及社會應加強對學生打工的指導與監管，確保其安全。

### 毛紡機器 特價出售

1. 德國名廠條子機  
2. 日本名廠筒子機  
3. 本港名牌棉紗機  
4. 冷氣機及各種馬達

3-421248 林先生  
TEL: 3-421261 陳先生

### 離職啟事

本公司職員陳建安先生於一九八二年五月二十九日辭退一切職務，日後有關陳君在外之一切行動概與本公司無涉，特此聲明。

精美白鋼有限公司啟



本港新聞

涉嫌藏槍行劫

# 六男女被拘控

# 裁定表證成立

時，突擊搜查中區文咸西街一個住宅單位，破獲一個疑是「大圈仔」犯罪團夥的起步槍集團，當時將屋內五男一女拘捕，探員並在屋內搜出一柄改裝的起步槍。

# 預防心臟病

須注意飲食

(特訊)一九九〇年香港死亡人數一萬五千九百八十人，其中因心臟病致死者有七千五百人，佔總死亡率百分之廿八點八九，成為首位致命殺手。而美國每年約有一千三百萬人患心臟病，每年約有一萬兩人，因心臟病而死亡。百分之六十死於醫院之外被視為急診。

此為今天任博士在觀塘、新界、港區區獅子會聯合卡拉OK演唱「怎樣預防心臟病」，一怎樣預防心臟病。

他指示：心臟病有多種，以港人多患上冠狀動脈心臟病，因發作時間快速，猝不及防，

搶救則非常重要，致命率則特別高。

請者強調：「畢竟，單日研究導致因案，主要是日常生活習慣和個性一個人的危險因素較多患心臟病機會越來。其患吸烟者應大，產生症狀心臟病機會增大，停止吸烟習慣，壓力可減少第二次發作機會，不論你已多少年烟，你應戒除。

最後指出：現代醫學進步，各種檢查儀器科技很成功，然而並不能解救或者使人避免患上心臟病，因此，最佳辦法是，預防勝於治療，注意飲食起居。



# 大專學生免息貸款

**本月中起受理申請**

十四至廿六受理新舊生申請

[illegible]

北角和富道仁寶閣

八五折優待極暢銷

公之仁實聞大廈已接近完成，每層四呎，每呎九元七角，售價三十二萬九千二百元，最近鋸海港與和富平心對面，現仍售八五折優待，促速。洽購處：香港德輔道中二〇一號一樓或香港商業銀行大廈二十字仁德置業有限公司電話：四三三七五三、四四七三二九。

龍舟點睛下水

授旗出發參加大

聯會，昨晨九龍荔灣畔舉行龍舟下水禮暨盂蘭勝會，參加龍舟國際大賽及參加香港國際賽授旗儀式。

任陳永晃市政局議員楊  
勵賢，荔灣街坊會理事  
譚南。市政局議員

長壽立仁主持龍舟及鳳  
艇簪花掛紅，獻青，香  
港松樹總會水上安全主  
一

席劉漢華，主持授旗與該會主席盧逸塵。

儀式開始，皆由該會主席盧逸塵致開會詞，是謂：「該會以訓練青少年學習拯溺及各項體育運動，每年均開辦

一九六  
港燈公  
香港電燈  
記者招待會，  
以供應四五年

腦、積極改善  
警方封

民坊輔仁街銀  
院封閉，所有  
守，院內一切

封該戲院時，  
官員其住，警  
牌照已被吊銷  
**華富邨**  
屋宇建設  
千四百萬元之  
將完成，該邨

該村之地盤約  
一哩半，距離  
印尼恆

印尼商家  
呈活躍，向港  
討自布，廠家

普通・八、九  
訂單約達一千  
定。

款

申請

購期內，每日由上午  
 下午二時卅分至五時  
 生證親至何李活道一  
 總社「大專學生貸款

政府部門及本港各大  
培養與充份運用，對  
建築，意義重大。

學院，對華僑日報大  
聲揚。最近更蒙該等  
日僑讀者大專學生

予得依章申請，以協益同學吏較以往歷屆

# 1=2

## 大紙細紙任你揀！

### 東芝牌 TOSHIBA BD-3503型

存紙盒影印機  
壹架機的用途等於兩架機

其它優點太多，未能詳載，歡迎試用，  
並與其它影印機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑞大廈501室

電話：5-233617 5-240849 5-241798 5-224360

一九一七年六月十四日

**「回督當年」**

港電公司展開月元建設

香港電氣公司，今在士希爾頓酒店舉行石叻招待會，公佈該公司大規模擴充計劃，以供應四萬五後電力需用的計劃。等該電力擴充，並包括在檳榔嶼與另一種新電力廠，並與亞羅士打電力廠，以聯供電力。該公司最近將來的，亦將建設新型電廠，擴充改善電網。

警方封閉親港報館醫院

今晚十時許，警察封禁亞羅士打醫院，因該報館內有華人等，被警封閉，立即將該院封閉，院內一切物件由警方特務保管。今晚封禁該院時，該報館副總裁及信局司理等人員其往，警察並通知該報人，告知該報院牌照已為吊銷，今後不得再行出版。

華督邸首此屋宇將建成

屋宇建築局員會首此屋宇興建，耗資八千四百萬元之巨。第一批屋宇單位將落成，該邸共有樓宇廿五座，該樓宇由八呎至廿一呎不等，將全數建造成，有居住單位僅建不多二千個，將至五萬四千多人，該之地址建於二十九號，距離海濱約一哩半，距離皇後及港打旗布匹。

印尼商向港借債西三月

近日已轉為旱季，歐家商之布匹、成色布、綢緞封布，向華商訂購者之五十萬磅，已於前週、八、九月份起，估計幾家華商接入口單約總二千萬磅左右，但按單價向香港售

**招租**  
每呎由 \$3.75 起

## 元朗中心

元朗壽富街282地段  
**YUEN LONG CENTRE**  
高級商業大廈即租即用

商業福紐・交通便捷・外型堂煌  
名貴雲石凸窗台・隱蔽式冷氣機位  
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石  
面積由290呎至全層5,086呎

接洽處：冠華鏡廠有限公司  
尖沙咀東區麼地道63號好呔中 809-813室 電話：3-720799

地盤專線：0-78565 (假日照常辦公)



業，年齡三十至四  
三十元正起，應徵  
元期區體育會執

[illegible]

偷取巴士  
九巴司

（新報社訊）  
九巴司機，在九龍土庫站，擅自偷取鐵線內之零件，為九巴公司

華僑日報讀者七海旅行團

創新行程 獨家主辦

# 星馬夏日逍遙遊

七天豪華渡假團 HK\$2,480 起

觀光獅城最新風貌・暢遊南洋名勝風光  
益智娛樂節目兼備・創家庭式旅遊先河

暑期渡假★最佳選擇

出發日期：7月27日 8月10日

全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機

本團特點：

- 遍遊新加坡、聖淘沙島、馬六甲、芙蓉、坡頂中海灘、雲頂高原及馬來西亞首都吉隆坡等地名勝風光。
- 聖淘沙住兩層複式豪華渡假屋，冷氣調節，電視冰箱設備齊全，三人以上家庭配住獨立單位，父母子女，暢叙天倫。
- 增加富有教育性之兒童益智觀光節目，專人講解，實地觀察，增進課外知識。
- 參觀世界最大的飛禽公園，及在動物園內享用豐盛早餐，由訓練有素之大猩猩陪同，齊齊拍照，別開生面，倍添樂趣。
- 全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機，一流食宿，乘豪華夜總會節目，欣賞多姿多采歌舞表演。
- 精選行程，團圓獨立，專人領隊，家庭參加，另有優待。

收費辦法：

成人：HK\$2,680      小童：HK\$2,480

- ・ 7天星馬（檳城）（逢星期三出發） \$2,580
- ・ 7天新加坡印尼（逢星期一出發） \$3,080
- ・ 12天星馬泰豪華遊（逢星期日出發） \$3,680

歡迎垂詢・簡章備索

七海旅運有限公司

香港德輔道中國國際大廈1702室5-413081（四線）

**鐵箱硬幣**  
**判罰四百**

一名前職員巡至見  
一石箱其拘捕後送以  
一項像罪名去送解  
新清總巡判罰審訊、被

告認罪 法官於審問悉  
化官的報稱後、判被  
告罰款四百元。

波蘭富強、廿五  
歲、九巴司機、被控於  
八二年五月廿四日、在  
九龍德輔道頭外之巴士  
站、偷竊十三元二角、

屬於九龍巴士有限公司  
的財物。

案情透露：五月廿  
四日晚上七時四十八分  
許、九巴司機一名高啟  
賢、因停泊到上堤之巴  
士總站、被司機之品  
行、看見被吞上一輛

八十五號鐵巴士上、用  
一把鋸從鐵箱取出、一  
批硬幣、放在鐵箱內、  
即上前向被吞者索取身  
份、再召警到場、將被告  
警隊拘捕押返警署落案  
檢控。

# 屯門旺盛發展區 工商界理想廠房

單位間格方正 風水特佳  
毗鄰公共屋邨 水源充足  
靠近屯門公路 運輸快捷

屯門興旺街C.P.T.L. 66地段新安街16號

獨家代理

LEASING AGENT: 恒勝地產代理有限公司

香港干諾道中74-77號民生大廈7樓  
HANG SING REAL ESTATE AGENCY LTD.  
7/F, PERMANENT COMFORT BUILDING,  
74-77 CONNAUGHT ROAD, C. H.K. TEL: 5-444893 5-437048

地盤售價或電話號碼: 0-842142

**LMK**

羅氏美光置業有限公司

新界西貢區沙頭角77-81號維多利亞大廈16樓 電話: 0-282211  
LO'S MEE KWONG LAND INVESTMENT CO. LTD.  
16/F, JOH-WAN ESTATE, 77-81 CONTAINER PORT ROAD, KIAM CHANG, N.T.  
TEL: 0-282211

# 東方窗簾有限公司

特價發售

木簾，垂直簾，百葉簾

香港禮頓道103號 電話：5-767096 5-779431

明愛專業及成人教育中心——堅道夜校招生

中區堅道二號 電話：5-242071 內線242

(六月一日至七月中接受報名)

報名請排學費，身份證，相片及報名費——前往各中心簡章在本中心或寄回郵信封索取

## 商業及管理課程：

市場學，廣告，存貨，證券，期貨，匯兌，銀行務，財務，報表，稅務，核數，保險，銷售學，打字，小型企業，入帳管理，商務，商業知識，簿記，速記，人事，出入口貿易，文員訓練，信託，商業數學，電話接線生。

## 實用課程：

調酒，中茶，糕餅，蔬果雕刻，商業美術，酒店外務，室內設計，電腦，電子，時裝，汽車修理，印刷，電單車修理，冷氣，電風，裁剪，編織，水喉，焊工，車床，太陽能，工程繪圖。

## 語言、藝術及其他：

英專（小一至中五），日語，國語，法文，素描，攝影，烹飪，書法，國畫，插花，樂理，聲樂訓練，布公仔，詩文，經濟，心理學，人際關係，公開。

## 明愛實用夜中學（政府資助）：

中區堅道二號 電話：5-242071 內線242

招收一九八二至八三年度新生 中一至中五工料及商科

# 鷹君有限公司

## 派發中期股息啟事

本公司董事局宣佈由一九八一年十一月一日至一九八二年三月卅一日止之上半年度會計結算，本集團未經審核之除稅後綜合純利為港幣式仟伍佰陸拾柒萬肆仟式佰陸拾柒元。每股盈利為陸仙。連同非經常性盈利玖佰捌拾叁萬捌仟壹佰伍拾壹元，總盈利共叁仟伍佰伍拾壹萬貳仟叁佰玖拾捌元。

本公司董事局現宣佈派發截至一九八二年九月卅日止會計年度之中期股息每股叁仙半。該中期股息將於一九八二年八月廿四日派予一九八二年七月十九日已登記於股東名冊內之股東。

本公司將於一九八二年七月九日至一九八二年七月十九日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。請各股東將未轉名之股票，在一九八二年七月八日下午四時前送達本公司股票過戶處：香港皇后大道東一八三號合和中心1樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續，以便領取應得之股息。

## 承董事局命 秘書

SECRETARY SERVICES LTD.

一九八二年六月十一日



# 本港新聞

## 偽造文件訛騙支票 營業代表涉嫌被控

轉解地院被告保釋外候訊

【本報訊】一名營業代表，涉嫌偽造文件，訛騙支票，被警方拘捕。該名男子現年三十二歲，姓陳，現職於一間公司。警方在調查中，發現該名男子曾向多名客戶，出示偽造的文件，以騙取支票。警方在接到報案後，隨即展開調查，並在最近拘捕了該名男子。目前，該名男子已被轉解地方法院，並獲准保釋，但須在候訊期間，不得與任何涉案人士聯絡。

## 藍田郵局第五屆互助會 第九屆職員就職

【本報訊】藍田郵局第五屆互助會，日前舉行了第九屆職員就職典禮。當晚，會所內座無虛席，氣氛熱烈。新任職員在會後表示，將繼續為會員服務，並加強與社區的聯繫。此外，該會亦計劃在未來幾個月內，舉辦多項康樂活動，以增進會員之間的友誼。

## 必達印刷廣告贈品 擴充營業增設廠房

【本報訊】必達印刷公司，為擴充營業，增設廠房，並推出多項優惠。該公司表示，由於業務不斷擴展，原有的廠房已不敷應用，因此特別在藍田區增設了一間新廠房。為了感謝舊雨新知，該公司特別推出了一系列優惠，包括：凡在該公司印刷的客戶，均可獲贈精美禮品一份；此外，該公司亦將加強對客戶的服務，確保交貨準時，品質優良。

## 利瑪竇學校 校舍祝聖開放日

【本報訊】利瑪竇學校，日前舉行了校舍祝聖開放日活動。當日上午，學校內聚集了眾多師生及家長，共同慶祝新校舍的落成。校長在致辭時表示，新校舍的落成，將為學生提供更寬敞、更舒適的學習環境。此外，該校亦計劃在未來幾個月內，增加多項課外活動，以促進學生的全面發展。

## 大昌汽車服務中心 汽車冷氣免費檢驗雙週

【本報訊】大昌汽車服務中心，為慶祝週年紀念，特別推出「汽車冷氣免費檢驗雙週」活動。該中心表示，為了確保客戶的汽車冷氣系統正常運作，特別在未來兩個星期內，為所有來中心維修的客戶，提供免費的冷氣檢驗服務。此外，該中心亦將加強對客戶的服務，確保交貨準時，品質優良。

## 康樂文娛 獎大事時

【本報訊】康樂文娛委員會，日前舉行了「獎大事時」抽獎活動。當晚，會所內座無虛席，氣氛熱烈。抽獎結果顯示，頭獎由一名幸運兒中得，獎金高達一萬元。此外，該會亦計劃在未來幾個月內，舉辦多項康樂活動，以增進會員之間的友誼。

## 收容非法入境者 判監獲緩刑

【本報訊】一名非法入境者，日前被警方拘捕。該名男子現年三十五歲，姓李，現職於一間公司。警方在調查中，發現該名男子曾非法入境，並從事非法活動。警方在接到報案後，隨即展開調查，並在最近拘捕了該名男子。目前，該名男子已被判監獲緩刑，並須在候訊期間，不得與任何涉案人士聯絡。

## 中區半山分區委員會 響應清潔香港

【本報訊】中區半山分區委員會，日前舉行了「響應清潔香港」活動。當日上午，委員會成員及義工，共同前往中區半山區，進行清潔工作。在活動中，義工們清理了多處垃圾，並向市民宣傳了清潔的重要性。委員會表示，將繼續加強與市民的聯繫，共同營造一個清潔、舒適的居住環境。

## 利瑪竇學校 校舍祝聖開放日

【本報訊】利瑪竇學校，日前舉行了校舍祝聖開放日活動。當日上午，學校內聚集了眾多師生及家長，共同慶祝新校舍的落成。校長在致辭時表示，新校舍的落成，將為學生提供更寬敞、更舒適的學習環境。此外，該校亦計劃在未來幾個月內，增加多項課外活動，以促進學生的全面發展。

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每幅加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

#### 意大利七彩噴水池

豪華風雅 藝術精品

總代理：通惠電業公司  
香港灣仔道二六號

#### 大紙細紙任你揀

存紙機 TOSHIBA BD-3503型

適用於：商業、工業、家庭

總代理：南商商業機器有限公司  
電話：2-2317, 2-2408, 2-2417

#### KEEN牌 16"高速切割機

總代理：裕昌行五金有限公司  
電話：3-309948, 3-854769

#### 新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道九百九十九號

#### 利事牌 Rex-Rotary 油印機系列

備多種款式，適合印圖、試卷、價目單及表格等，快捷易用。

歡迎預約示範。

太平洋洋行商業機器部  
Gilmartin Office Machines  
5-7908333

#### BXI-300型 交流弧焊機

A.C. 220/380V-300A

特點：超強、耐用、超靜、省電

總代理：裕昌行五金有限公司  
電話：3-309948, 3-854769

#### 惠風牌 窗戶、分體及櫃式冷氣機

性能優越 一覽無遺 服務最好

中國冷氣有限公司  
電話：5-295581, 5-286342

#### BOSCH DAHLBERG 德國西德 形隱耳聾助機

清晰無比 聽覺無比

世界名廠助聽器 採用最先進技術

總代理：愛華行  
九龍彌敦道九百九十九號

#### 旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇讀者 刊登廣告 收效最大

#### Manmaw 田買高級不銹鋼

門窗裝飾器具 各種款式尺碼齊備

總代理：SAFETY 安士  
電話：5-237729

## 台灣假期

華僑日報讀者七海旅行團主辦

### 五天暑期酬賓團

特價祇收：1288

精選行程：專人領隊 特價酬賓 超值享受

行程包括：桃園—六福村動物園—石門水庫—台中一日遊—溪頭—彰化大佛—台北—陽明山—故宮—中正紀念堂

出發日期：6月23, 7月2, 16, 23, 30日, 8月6, 13, 20, 27日

### 九天環島豪華團 \$1,990

出發日期：7月20, 24日, 8月3, 14日

過道：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿原族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、溪頭、彰化大佛、台南、佛光山、高雄、澄清湖、日月潭、桃園、六福村野生動物園等名勝風光。

本團特點：  
●獨家主辦一流食宿：台北住財神大飯店  
●採用日亞航空公司：早機出發夜機返港  
●內陸飛機飛往花蓮：免除長途車車勞  
●夜總會歡歌舞表演：舒適豪華超值享受

每團出發：  
9天阿里山 \$1990  
7天日月潭 \$1790  
4天自由團 \$1080

歡迎垂詢，簡章備索  
簽證需時，報名從速

七海旅運有限公司  
香港德輔道中德輔大廈1702室5-413081（四線）

## 家庭計劃 男子有責

5-722222

【本報訊】家庭計劃委員會，日前舉行了「家庭計劃 男子有責」活動。當日上午，委員會成員及義工，共同前往中區半山區，進行清潔工作。在活動中，義工們清理了多處垃圾，並向市民宣傳了清潔的重要性。委員會表示，將繼續加強與市民的聯繫，共同營造一個清潔、舒適的居住環境。

## 香港年曆

版出報日僑華

動活業商融金，錄實的策政經治政港香年一去過是  
資考參有，論評賢時有……映反的展發育教化文，照寫的一  
港香是。聲心的士人畫社有更，見慮的省深人發有，料  
錄忘備頭案的性考參，性合綜本一是；者證見的史歷來年

大事寫真 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指南 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

元五卅售册每 刷印式柯裝精 類大五十括包 頁餘百六書全

















# 體育

## 第六組初賽首戰精彩戲碼

### 巴西蘇聯碰頭

#### 去年熱身賽蘇聯曾以二比一僅挫巴西

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 西德呼籲技術至上

### 切勿打出粗野茅波



【路透社西德六日電】西德隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。西德隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。西德隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 六月十四日 世界盃秩序

### 義大利門波蘭 巴西出戰蘇聯

【本報訊】六月十四日世界盃足球賽秩序如下：義大利對波蘭，巴西對蘇聯。義大利隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗波蘭隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。



## 世盃新聞點滴

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 世盃初賽第一組首戰

### 意隊陣中出現裂痕

【路透社羅馬六日電】義大利隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與波蘭隊碰頭。義大利隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗波蘭隊。義大利隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗波蘭隊。

## 波蘭實力增強

### 波蘭球員受政局困擾

【路透社華沙六日電】波蘭隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與義大利隊碰頭。波蘭隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗義大利隊。波蘭隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗義大利隊。

## 法國熱身表現不穩

### 英隊首戰信心十足

【路透社巴黎六日電】法國隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。法國隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。法國隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。



## 紐西蘭隊昨預測

【路透社惠靈頓六日電】紐西蘭隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。紐西蘭隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。紐西蘭隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 海蜂隊在門前失機

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 廿四國家旗幟飄揚

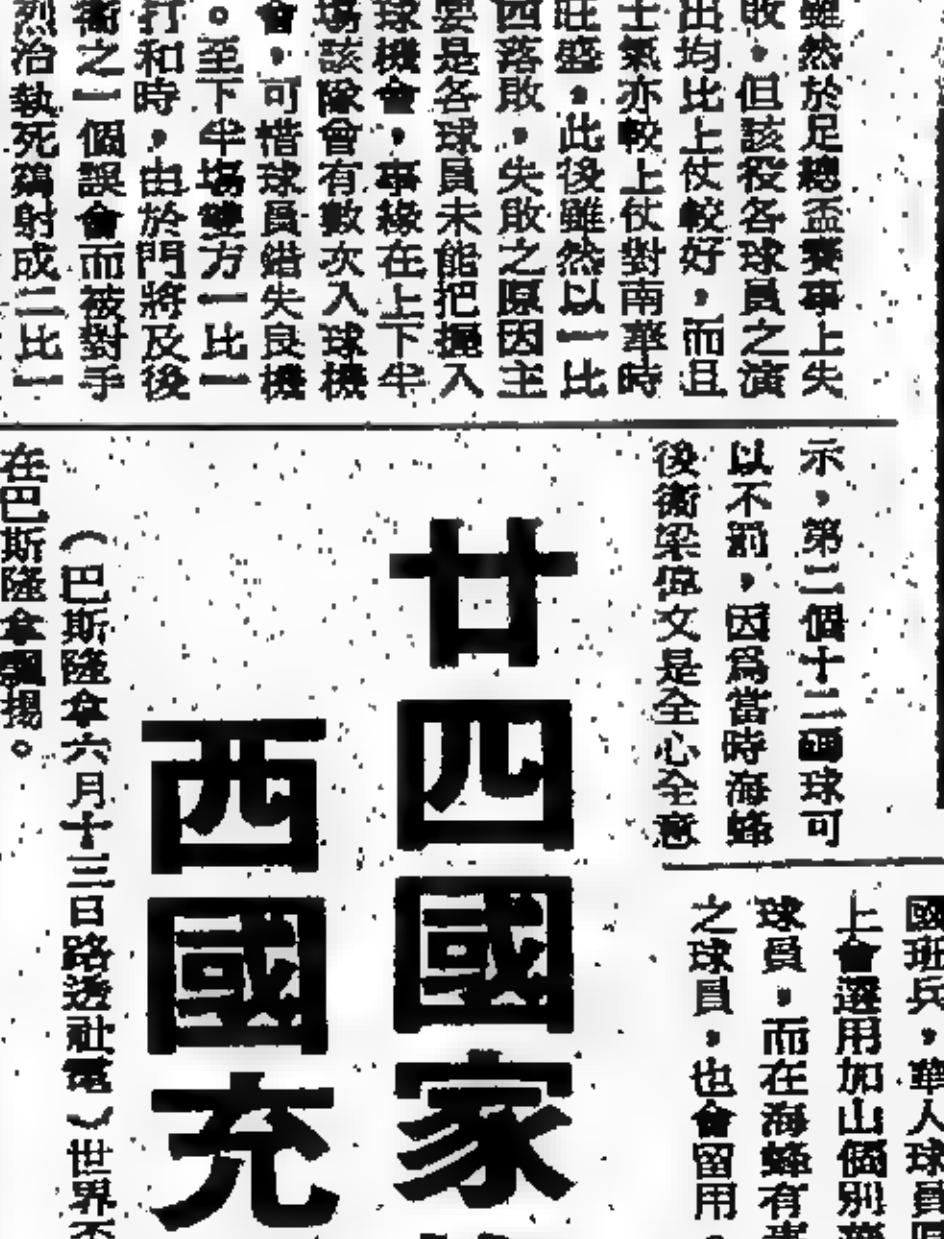
### 西國充滿節日氣氛

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 布祿瓊大腿有傷患

### 周二決定能否上陣

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。



## 最近四屆世界盃賽

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 揭幕戰均互交白卷

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

## 廿四國家旗幟飄揚

### 西國充滿節日氣氛

【路透社聖保羅六日電】巴西隊在六日開始的足球世界盃初賽中，將與蘇聯隊碰頭。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。巴西隊在過去兩年熱身賽中，曾以二比一擊敗蘇聯隊。

歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許

請長期訂閱  
華僑日報  
遠道閱戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎  
彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費

訂閱電話：5-491181



# 華僑經濟

## 〈分析經濟週一港本〉

### 美匯上衝五八 五關及其

美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其

## 美匯上衝五八 五關及其

### 美匯上衝五八 五關及其

美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其

## 美匯上衝五八 五關及其

### 美匯上衝五八 五關及其

美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其

## 美匯上衝五八 五關及其

### 美匯上衝五八 五關及其

美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其

## 美匯上衝五八 五關及其

### 美匯上衝五八 五關及其

美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其  
美匯上衝五八 五關及其

日本經濟  
日本經濟  
日本經濟

澳洲外貿  
澳洲外貿  
澳洲外貿

金價先揚後挫  
金價先揚後挫  
金價先揚後挫

本港一週金市概況  
本港一週金市概況  
本港一週金市概況

金價先揚後挫  
金價先揚後挫  
金價先揚後挫

### 談含鉛汽油之害處

含鉛汽油之害處  
含鉛汽油之害處  
含鉛汽油之害處

### 神寶磨擦度試驗車

神寶磨擦度試驗車  
神寶磨擦度試驗車  
神寶磨擦度試驗車

### 嬌小玲瓏 袋袋平安

袋袋平安  
袋袋平安  
袋袋平安

### 英國產製鐵路巴士

英國產製鐵路巴士  
英國產製鐵路巴士  
英國產製鐵路巴士

### 全為工商服務 助你大展鴻圖

全為工商服務 助你大展鴻圖  
全為工商服務 助你大展鴻圖  
全為工商服務 助你大展鴻圖

### CASIO 電子新科技 生活多姿采

CASIO 電子新科技 生活多姿采  
CASIO 電子新科技 生活多姿采  
CASIO 電子新科技 生活多姿采

### 經濟快速跑車

經濟快速跑車  
經濟快速跑車  
經濟快速跑車

### Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.  
Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.  
Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.

### CASIO 多款新型萬用出紙計算機

CASIO 多款新型萬用出紙計算機  
CASIO 多款新型萬用出紙計算機  
CASIO 多款新型萬用出紙計算機















# 路坡下的市產地與量力爲人

否，步地理合到減價樓非除，升上份過價樓令風炒去過為認住世何長會實商造建，回收果不賣拍房洋園花座一過去產地令徒，事於濟無也管租寬放府政使即，勢淡道市業物實證合而謀不息消敗兩此，力為能無仍所居置自對層階心

[illegible]

果是無店公明買，給  
那也得照舊收稅，手  
需無情收稅。這  
七千一百萬方呎  
的住宅，由拍賣  
持人常允一千萬  
萬，主持，真無人出  
高，一千一百萬  
元，有一位要求  
，不過去有人要求  
元價，在三千四百  
元，在三千四百  
出價後，物業終  
被收買，以此看來  
，這建築物可以說  
是無人問津，不僅  
是一千三萬元的  
，承價不太實惠，  
是一千萬的初次  
叫價也是不合實  
承力的。

第二座建築  
會會長向建築商  
房地產商及建築  
一建築商說：「今  
一建築商說：「今  
工務局，經降低  
，由增加多倍，在  
，工務局多，在  
建築商方面，工  
大廈每方呎工  
一六〇元，萬字樓  
三三〇元，萬字樓  
七〇〇元，住樓字  
四〇元，萬字樓  
四〇元，萬字樓  
，現時許多建築  
政府住宅樓宇單  
有九十九萬個單  
，而本港有，一  
十多萬個單位，二  
萬個，要二三十  
萬個，要二三十  
萬個，但前有人新  
構單位，其原因  
個單位空，原因  
在一般工字增  
率，遠超百分之  
年來，像似的，在  
，除非政府，在  
樓住宅用地，在  
較細面地，價  
到合理地步，價  
至則夾在，價目

已而(胡胡友)  
向走)  
果是無店公明買，給  
那也得照舊收稅，手  
需無情收稅。這  
七千一百萬方呎  
的住宅，由拍賣  
持人常允一千萬  
萬，主持，真無人出  
高，一千一百萬  
元，有一位要求  
，不過去有人要求  
元價，在三千四百  
元，在三千四百  
出價後，物業終  
被收買，以此看來  
，這建築物可以說  
是無人問津，不僅  
是一千三萬元的  
，承價不太實惠，  
是一千萬的初次  
叫價也是不合實  
承力的。

第二座建築  
會會長向建築商  
房地產商及建築  
一建築商說：「今  
一建築商說：「今  
工務局，經降低  
，由增加多倍，在  
，工務局多，在  
建築商方面，工  
大廈每方呎工  
一六〇元，萬字樓  
三三〇元，萬字樓  
七〇〇元，住樓字  
四〇元，萬字樓  
四〇元，萬字樓  
，現時許多建築  
政府住宅樓宇單  
有九十九萬個單  
，而本港有，一  
十多萬個單位，二  
萬個，要二三十  
萬個，要二三十  
萬個，但前有人新  
構單位，其原因  
個單位空，原因  
在一般工字增  
率，遠超百分之  
年來，像似的，在  
，除非政府，在  
樓住宅用地，在  
較細面地，價  
到合理地步，價  
至則夾在，價目

要則夾在，價目

無疑是預留資金外調因素

[illegible]

雖然天氣轉熱但購買力繼續低落

# 消費生意仍然令人失望

# 本港經濟動向幾個要點

擴展；銀行資金尋求出路，社會資金外調繼續，以上五點零星提示或可準備的些微參考。

（四）倒票事件。本港經濟消息逐漸披露出來，諸如今年頭四個月進出口貿易較按計劃為差，空運機手不足及大宗船隻等事，大家略覺不安。

（五）匯兌問題。最近從國際市場上得知，不利

是項皆足見現款、地產、轉業實業與金融界之恐慌，至到閉關。

# 食糖產銷與價格波動


國際糖價降至三年來的新低水平，港商雖已減少訂購，地區的砂糖却運來難免脫銷劇烈，香港糖商經營實在很上半年遭受虧損，何時有所補償，實難逆料。

官式性承諾與協議  
七國經濟高峯會議  
顯效難有

在巴黎舉行的七國最高會議已告終，成果如所料，並無何特出的結果與貢獻。各國首腦只是正式性質的互相協議，但能否切實執行，實屬疑問。雖然各國首腦表示有力量，只須多施壓力，便能成功，但此次會議，只通過七國最高會議一章程，要表一些強硬態度，實屬困難。

一九三三年預定之國際經濟會議，將由倫敦舉行，關於以研討。

對於實施保護主義問題，日本、法國的目甚欲比三月份所增加百分之零點三，而外幣百分之三十一份。顯示有外



# 滙豐財務有限公司

## 滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

### 滙豐授信財務

最低存款額 HK \$ 50,000

一個月	13.875%	兩年	12.75%
三個月	13.875%	三年	11%
六個月	13.625%	四年	10%
九個月	12.75%	五年	10%

### 滙豐財務

最低存款額 HK \$ 500,000

活期存款	面議	十八個月	12.75%
一星期	13.75%	兩年	12.75%
三個月	13.75%	三年	11%
六個月	13.75%	四年	10%
九個月	13.75%	五年	10%

最低一年期定期存款，每半年付息一次。

查詢：滙豐銀行各分行均代辦理

電話：5-7909728 • 3-322571

總行：禮頓道77號禮頓中心十樓

[illegible][illegible]



能製品轉手位狹窄至一半，才略趨穩定，金銀亦因減少，港銷方面，銀行高息，供樓負擔增加及新樓入伙減少，影响生惹很大。

[illegible]

計資料顯示，去年來港旅客十八萬九千八百九十九人，較去年善率領的香港代表團，△由貿易處長苗禮之十八和二點或百分之八點九平方米為住宅樓宇。在八二年二月的零售量指數為七十五，而衣飾、鞋類及有關產品亦為有較強的適應能力不開的。雖然去年由於西方國家經濟的影響，港製傢俬

△據統計資料港幣去年，今年估計比前港幣升值，總人數為四十八萬九千三百六十六人，較去年同期增加百分之五點三。望在四月來港之客人數目為二十萬七千零八十人，較去年同期增加百分之點一。四月份來港客數僅比五月及美加兩國次等，東南亞、歐洲來港旅客均較，稍信與歐洲經濟欠及與歐洲之遠東區購買價格回升此作。

△由商務處長簡錫堉領的港幣兌美幣，現正在布魯塞爾與共約銀行商議。本港大約總行的輸出品出口，輸往共國國家。直轄省稱：其市於日前向香港提出其全部要求，其中包括要求削減重慶要成交額目百萬元至十二個，但香港已明確表示不能接納削減重慶，仍未能作出實質的反應。本

之十八和一點點。二、是酒類。三、是糖。四、是雜貨。五、是棉織品。六、是五金。七、是紙張。八、是雜貨。九、是五金。十、是紙張。十一、是雜貨。十二、是五金。十三、是紙張。十四、是雜貨。十五、是棉織品。十六、是五金。十七、是紙張。十八、是雜貨。十九、是五金。二十、是紙張。二十一、是雜貨。二十二、是五金。二十三、是紙張。二十四、是雜貨。二十五、是棉織品。二十六、是五金。二十七、是紙張。二十八、是雜貨。二十九、是五金。三十、是紙張。三十一、是雜貨。三十二、是五金。三十三、是紙張。三十四、是雜貨。三十五、是棉織品。三十六、是五金。三十七、是紙張。三十八、是雜貨。三十九、是五金。四十、是紙張。四十一、是雜貨。四十二、是五金。四十三、是紙張。四十四、是雜貨。四十五、是棉織品。四十六、是五金。四十七、是紙張。四十八、是雜貨。四十九、是五金。五十、是紙張。五十一、是雜貨。五十二、是五金。五十三、是紙張。五十四、是雜貨。五十五、是棉織品。五十六、是五金。五十七、是紙張。五十八、是雜貨。五十九、是五金。六十、是紙張。六十一、是雜貨。六十二、是五金。六十三、是紙張。六十四、是雜貨。六十五、是棉織品。六十六、是五金。六十七、是紙張。六十八、是雜貨。六十九、是五金。七十、是紙張。七十一、是雜貨。七十二、是五金。七十三、是紙張。七十四、是雜貨。七十五、是棉織品。七十六、是五金。七十七、是紙張。七十八、是雜貨。七十九、是五金。八十、是紙張。八十一、是雜貨。八十二、是五金。八十三、是紙張。八十四、是雜貨。八十五、是棉織品。八十六、是五金。八十七、是紙張。八十八、是雜貨。八十九、是五金。九十、是紙張。九十一、是雜貨。九十二、是五金。九十三、是紙張。九十四、是雜貨。九十五、是棉織品。九十六、是五金。九十七、是紙張。九十八、是雜貨。九十九、是五金。一百、是紙張。

忠誠行

四月份貨價供應及金融  
統計數字，最缺錄一  
的港元貨幣供應上升  
三點五，主要反映銀行  
存款的增加。M二增  
長百分點四，M三增  
長百分點三。  
四月份所有銀行存款總額  
為二千三百零四億二  
千九百萬元，比三月增加  
百分之九，對本港貨款及  
貸款總額為一千一百八  
十五億元，比三月增加  
三點五。平均流動  
二，貨幣供應的零  
點四，比三月份三點四  
織品協理於去年底滿  
期，而新協理由明年初起  
生效。共有要求削減的  
五種重工業稅率，包括：  
(一)類D（針織衫）  
類D五（針織衫），類目六（梭織長  
裙及男裝短褲），類目  
七（梭織針織女衫及  
襪衫），及類目八男  
裝梭織恤衫。  
該協理表示，在八二年  
計結果顯示，在八二年  
二月，該等稅率的零  
點四，比三月份三點四  
行基本存款利率由三  
厘減為二厘半，七日  
存款利率由二厘半，五  
厘減為八厘。  
三月份英國有形  
貿易增好轉，英出口  
口總額四十五億八  
千四百萬鎊，增一億零  
一百萬鎊，出口為四千  
三百六十二萬萬鎊，增  
三十三萬萬鎊，比對順  
差逆二千二百二十萬  
鎊，通關無形貿易計算，是  
月經常收支盈餘三億三  
千三百萬鎊。

[illegible]

聞。

△本港建築拓展興業  
屬下之建築物業條例執行  
處於本年四月批准建築  
圖則共五十九份。去年  
四月則為八十三份。在  
該月份簽署的樓宇，經  
分層份落落成樓宇，經  
計總樓面為六萬七千六百  
八十四萬元，去年同期  
為八億九千九百六十一  
萬元。該等樓宇的總實  
用面積為二十五萬五千  
四百二十平方呎，其中  
七萬八千一百五十平方  
呎一平方米為住宅用途  
，七萬九千一百六十平  
方呎為商業用途。其餘  
則為工業用途。

△汽車生意趨零貨價低  
而高，故升了百分之三  
之。就銷量而言則微升三分  
之一。百貨店零售貨量  
指數下跌最顯著（下跌  
六十五點，或百分之四  
十五），其次是為衣履、  
鞋帽及有關產品（下跌  
六十五點或百分之四十四  
），和超級市場（下  
跌六十五點或百分之四  
十一）。然於耐用消費  
品在內。由於耐用消費  
品價值有增長，兩者之零  
售量指數較八一年底分  
別上升八十八點或百分  
七點。

**ANZ**

**澳紐財務（遠東）有限公司**

澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬  
接受存款公司

**存款利率行情**  
(最低存款額為港幣五十萬元或同值)

存款期	澳幣利率	紐幣
一星期	16.00	16.4
一個月	18.375	19.2
兩個月	18.375	19.7
三個月	18.375	20.0
六個月	17.75	20.5

除上表所列外，尚備有較長及較短時間  
資料。本行並接受其他主要貨幣之存  
款可獲免稅。

**歡迎電話垂詢：5-26317**



**澳紐財務（遠東）有限公司**

澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬機構之特權  
接受存款公司。

**存款利率行情**  
(最低存款額為港幣五十萬元或同值之貨幣)

存款期	澳幣利率	紐幣利率
一星期	16.00	16.00
一個月	18.375	19.75
兩個月	18.375	19.75
三個月	18.375	20.50
六個月	17.75	20.50

除上表所列外，尚備有較長及較短時間之存款利率  
資料。本公司並接受其他主要貨幣之存款。外幣存  
款可獲免稅。

**歡迎電話垂詢：5-263179**

進展不忘穩健

服務必盡忠誠



永隆銀行

電話：5-8268333

# 代理北美洲各城市， 地產投資

貸款利率低廉・現有租項收益  
投資地點適中・發展前景優厚

商 加拿大 多倫多市  
TORONTO

CS82  
sq.ft.

住 加拿大 多倫多市  
TORONTO

CS22  
sq.ft.

酒 加拿大 雲尼柏市  
店 WINNIPEG

M. Inn

CS38  
sq.ft.

住 加拿大 雲尼柏市  
WinniPEG

CS  
34.70  
sq.ft.

商 加拿大 卡爾里市  
住 CALGARY

CS160  
商  
CS325  
sq.ft.

商 加拿大 溫哥華市  
住 VANCOUVER

CS57  
sq.ft.

加拿大宏發證券有限公司

香港皇后大道中二十九號華人行十八樓

電話：5-258211 電報：HX73053

大量美加物業出售，欲知詳情，  
請電 5-258211  
周先生洽

 <h1>京華銀行</h1>	
存款利率行情	
短期大額存款	免稅美元存款
最低存款額港幣500,000元/年息	最低存款額美元10,000元/年息
24小時通知 13.750%	一個月 13.6250 %
一星期 13.875%	二個月 13.8750 %
二星期 13.875%	三個月 14.1250 %
一個月 13.875%	六個月 14.2500 %
二個月 13.875%	九個月 14.3750 %
三個月減一日 14.000%	一年 14.3750 %
垂詢電話：5-8226237 或 5-8226251	
<p>本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。</p>	
海富中心分行 5-8226200	尖沙咀分行 3-7312411
西區分行 5-403774	油麻地分行 3-320885
銅鑼灣分行 5-7904521	士嘉堡分行 3-638311
中區分行 5-246061	深水埗分行 3-700119
希閣頓分行 5-215155	新滿地分行 3-260296
烈治文山分行 5-420816	觀塘分行 3-420118
灣仔分行 5-745393	葵涌分行 0-255021
荷寶灣分行 5-685282	屯門分行 0-812804
元朗分行 0-797395	荃灣分行 0-434209

THE BANK OF CANTON, LIMITED

廣東銀行

創立於香港一九一二年

香 港

總管理處及總行：德輔道中6號

電話：5-246011

堅道分行：奧卑利街29號

電話：5-239650

北角分行：英皇利南382-384號

電話：5-708231

銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧街17號

電話：5-686281

灣仔分行：軒尼詩道1號

電話：5-763283

西區分行：干諾道中48-51號惠南大廈

電話：5-408491

石塘咀分行：山道20-24號

電話：5-497500

九 龍

深水埗分行：長沙灣道94號

電話：3-7790171

新蒲崗分行：新蒲崗觀塘街74-76號

電話：3-270145

大角咀分行：大角咀123-127號

電話：3-850131

油麻地分行：彌敦道528號康佑大廈

電話：3-841191

旺角分行：彌敦道中心B座

電話：3-330137

官塘分行：開源道56號

電話：3-434256

旺角分行：彌敦道788號

電話：3-802292

新 界

荃灣分行：荃咀道202號

電話：0-430115

葵涌分行：米地嘴街117號

電話：0-295913

海外分行

星馬泰隆管理處

電話：2244122

星加坡分行：星加坡萊佛士碼頭

電話：2243363

亞齊元雅府：丹麥大廈

電話：2207016

吉隆坡分行：吉路街16-20號

電話：88955

曼谷分行：曼隆路197/1號是隆大廈

電話：234-7030

附屬公司

廣東財務有限公司

電話：5-246011

香港德輔道中6號

廣東銀行（託管）有限公司

電話：5-246011

香港德輔道中6號

澳門廣東銀行有限公司

電話：72323

澳門十月廿五號136號

[illegible]



# 廣安銀行

## Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作, 業務遍全球

總匯豐銀行匯成到一九七五  
年已匯成大成, 一九八  
〇年下降至四成, 一九八  
一點, 一九八一年起降至  
三成半左右。

**總行: 皇后大道中 137-141 號 電話: 5-436231**

<p>西區分行 5-496321</p> <p>堅尼地城分行 5-8188185</p> <p>青洲分行 5-538135</p> <p>寶靈道分行 5-681141</p> <p>網羅灣分行 5-776072</p> <p>漆木坊分行 3-8095358</p> <p>大角咀分行 3-964167</p> <p>旺角分行 3-944215</p> <p>油蔴地分行 3-320593</p> <p>海灣大廈分行 3-6683371</p> <p>紅磡分行 3-633301</p>	<p>土瓜灣分行 3-642313</p> <p>九龍城分行 3-825656</p> <p>新豐街分行 3-232889</p> <p>觀塘分行 3-894211</p> <p>葵涌分行 0-247121</p> <p>荃灣分行 0-444108</p> <p>元朗分行 0-794183</p> <p>大埔新道分行 9-701202</p> <p>青山道分行 3-785279</p> <p>好時中心分行 3-683251</p>
--	---

**總分行均代辦理本行全資附屬機構  
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚**

地口銀包沒有重貳萬  
高價以誘惑, 來賓大部  
份都是下價買, 相形  
之下貴銀店比例已在

從目前內外銀票  
向, 尚未能發展有線  
好轉跡象, 雖然一般  
仕均期待至國七月減



# 永亨銀行

## WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

### 經營一切銀行業務

### 歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中	161號	電話 5-3435111
中區分行	皇后大道中	28號	電話 5-260331
金銀業貿易場分行	干沙街	12-1號二樓	電話 5-444421
西灣區分行	德輔道西	139-141號	電話 5-488118
西北角分行	軒尼詩道	333-335號	電話 5-739331
北灣灣分行	寶雲里	43-1號	電話 5-616108
柴灣分行	寶雲里	44-1號	電話 5-696223
葵灣分行	興華邨	安樓514-516號	電話 5-573131
油蔴地分行	彌敦道	50-71號	電話 5-841540
旺角分行	彌敦道	38-41號	電話 5-910633
油蔴地分行	彌敦道	51-66號	電話 5-910673
深水埗分行	彌敦道	57號	電話 5-802244
新蒲崗分行	廣康街	51-1號	電話 5-270111
觀塘分行	廣康街	22號	電話 5-424114
觀塘分行	廣康街	100號	電話 5-294411

時，但實業商人則認為，這種過度樂觀的憧憬，顯然有些不合實際，相信經濟危機會因此引起。

今年下半年，經濟還會在悲觀的阴影下渡過。（何寶英）

六月十二日

## 人人有責

## 大家合作

## 獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	13.625%	—	三個月	13.8750 %	14.3750 %
兩星期	13.750%	—	六個月	13.8750 %	14.5000 %
一個月	13.750%	14.0000 %	一年	13.5000 %	14.5000 %
二個月	13.750%	14.1250 %	兩年	13.5000 %	14.6250 %

(最低存款額HK\$50,000或US\$20,000)

存款額HK\$500,000或以上,將根據貨幣市場利率釐定

中區辦事處

港島辦事處

九龍辦事處

中環和記大廈二樓

中環士諾道中, 國際貿易中心八樓

彌敦道625號麗斯大廈二樓

電話: 5-213166

電話: 5-231017

電話: 3-854027


 **香港商業銀行**  
**THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.**  
(一九三三年創立)

總行：德輔道中120號 電話掛號：HONGCOMBANK  
香港商業銀行大廈 電話：5-419222

西區分行：文咸西街68號 5-495131  
西環分行：東區牛車水162號 5-818130  
銅鑼灣分行：波斯、雲街69號 5-7906726  
筲箕灣分行：筲箕灣道195號 5-685143  
石塘咀分行：嘉德大道西469號廣新樓 5-680148  
九龍分行：彌敦道711-719號 5-092636  
九龍城分行：荷古、蘭道15號 3-820147  
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-255127  
元朗分行：元朗教育路裕亨大廈 0-794265  
芝罘分行：芝罘奇山道185-7號 0-402149-4

經營一切銀行業務 代理匯通全球  
本行全資附屬機構

**香港商業財務有限公司**  
**香港商業銀行(海外)有限公司**  
**香港商業銀行(代理)有限公司**  
**香港商業銀行(信託)有限公司**



**WOC Finance Co., Ltd.**  
**永安祥財務有限公司**  
 (永安祥集團成員)

**實收資本港幣三千五百萬**

自動續期存款利率	
一個星期 13.50%	三個月 13.75%
一個月 13.75%	六個月 13.50%
兩個月 13.75%	一年 13.25%

**汽車分期付款**

●貸款高 ●年期長 ●利息低  
 現更提供「車會贈現金」服務  
 歡迎各界人士更易成爲新車主

查詢垂詢：H-430303-9 H-446171-3  
 香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓



THE HONGKONG  
SHANGHAI  
BANKING  
CORPORATION  
INCORPORATED IN HONGKONG

# 恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全權附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：277 1111

港幣存款利率行情	
存款期	年 息
三個月	13.625% <small>11月14日</small>
六個月	13.625% <small>11月14日</small>
一 年	13.375% <small>11月14日</small>
一年半	12.750% <small>11月14日</small>
兩 年	12.750% <small>11月14日</small>
三 年	11.000% <small>11月14日</small>

最低存款額：港幣500元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續



# 橡根牛仔布迅速風靡歐美

## 牛仔裝起革命外銷增長大

據商業界人士指出：橡根牛仔布，在歐美各國，已成為一種最普遍的服裝。其與歐美各國著名時裝設計師，及著名廠商，所生產之牛仔裝，其款式與設計，均極新穎，且極具特色。因此，歐美各國著名廠商，均紛紛採用橡根牛仔布，以生產其著名之牛仔裝。據統計，橡根牛仔布，在歐美各國，其銷量已增長至百分之五十以上。此項增長，實由於橡根牛仔布，具有極佳之品質，且其價格低廉，故能迅速風靡歐美各國。

橡根牛仔布，係由橡根纖維製成，其質地堅韌，且具極佳之彈性。因此，其穿著舒適，且能適應各種氣候。此外，橡根牛仔布，其顏色鮮艷，且不易褪色。故能迅速風靡歐美各國。據統計，橡根牛仔布，在歐美各國，其銷量已增長至百分之五十以上。此項增長，實由於橡根牛仔布，具有極佳之品質，且其價格低廉，故能迅速風靡歐美各國。

# 華僑經濟

## 經濟不景與市民消費積弱

### 蒲節市難好看

估計生意將是去年後另一個失落的節市

本文報導：蒲節市，在過去幾年，均表現極佳。市民消費，極為踴躍。但今年，由於經濟不景，市民消費，已趨於保守。估計今年之蒲節市，將難好看。據統計，今年蒲節市之消費額，將比去年減少百分之二十以上。此項減少，實由於市民消費，已趨於保守，且其收入，亦較去年為低。故今年之蒲節市，將難好看。

## 英國工程產品商

### 本月組團訪香港

英商工程產品商，將於本月組團訪港。此項組團，係由英商工程產品商，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項組團，將由英商工程產品商，聯合組團，前往香港，參觀訪問。此項組團，將由英商工程產品商，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

## 有利蘇聯擴張主義

蘇聯在歐洲之擴張主義，已引起各國之注意。據悉，蘇聯在歐洲之擴張主義，已引起各國之注意。蘇聯在歐洲之擴張主義，已引起各國之注意。蘇聯在歐洲之擴張主義，已引起各國之注意。



## 美國利率有重漲之憂

### 望展率利國美

美國利率，有重漲之憂。據悉，美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

# 芬蘭兒童合唱團

芬蘭兒童合唱團，將於本月在香港演出。此項演出，將由芬蘭兒童合唱團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由芬蘭兒童合唱團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

芬蘭兒童合唱團，將於本月在香港演出。此項演出，將由芬蘭兒童合唱團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由芬蘭兒童合唱團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。



## 美國利率有重漲之憂

### 望展率利國美

美國利率，有重漲之憂。據悉，美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

## 香港中樂團

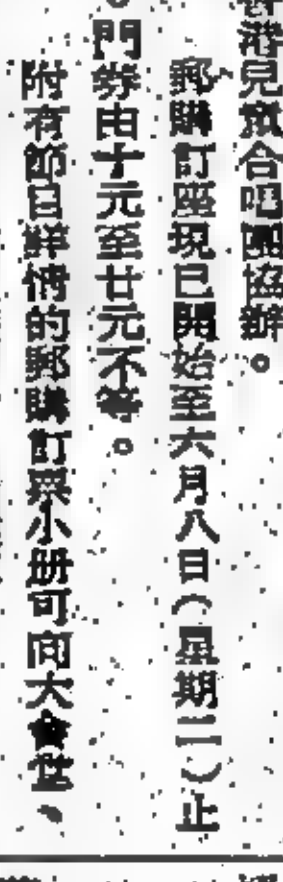
### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

# 香港中樂團

香港中樂團，將於本月在香港演出。此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

香港中樂團，將於本月在香港演出。此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。



## 美國利率有重漲之憂

### 望展率利國美

美國利率，有重漲之憂。據悉，美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

## 香港中樂團

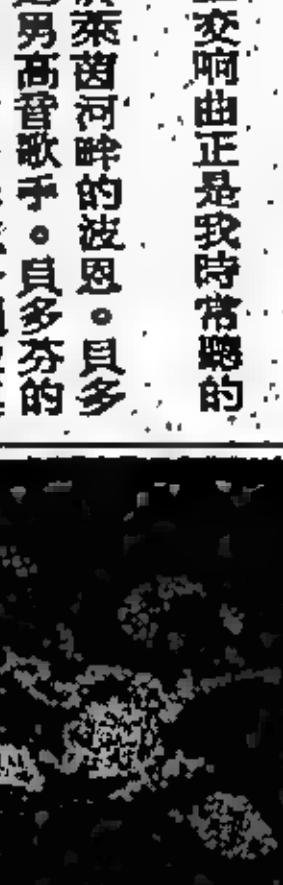
### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

# 香港中樂團

香港中樂團，將於本月在香港演出。此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

香港中樂團，將於本月在香港演出。此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項演出，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。



## 美國利率有重漲之憂

### 望展率利國美

美國利率，有重漲之憂。據悉，美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。美國利率，有重漲之憂。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。

## 香港中樂團

### 六月份音樂會

香港中樂團，將於六月份舉行音樂會。此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。據悉，此項音樂會，將由香港中樂團，聯合組團，前往香港，參觀訪問。



## 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
巴隆	BARON	日本	十四	東新
巴隆	YUE MAN	基隆	十四	源興
巴隆	GOLD HILLA	基隆	十四	興德
巴隆	OCEAN GLORY	台灣	十四	裕利
巴隆	ACTION	台灣	十四	裕利
巴隆	ABBOTTZ CONCARRIER	馬尼拉	十四	裕利
巴隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十四	裕利
巴隆	CRISTOBAL MARU	日本	十四	裕利
巴隆	JUPITER	釜山	十四	裕利
巴隆	TAI YUAN	日本	十四	裕利
巴隆	S.A. VANDERSTEL	南非	十四	裕利
巴隆	EVER SUMMIT	美國	十四	裕利
巴隆	KIEWCHOW	新西蘭	十四	裕利
巴隆	SEA REJOICE	上海	十四	裕利
巴隆	HAI XING	日本	十四	裕利
巴隆	ANDES VOYAGEUR	基隆	十四	裕利
巴隆	MARINE CONTAINER	基隆	十四	裕利
巴隆	TOHGO MARU	基隆	十四	裕利
巴隆	CORNELIA MAERSK	日本	十四	裕利
巴隆	ELECTRO ACE	日本	十四	裕利
巴隆	PRES. JEFFERSON	美國	十四	裕利
巴隆	H.K. EXPRESS	台灣	十四	裕利
巴隆	CARAMELLA	新加坡	十四	裕利
巴隆	MOUNT HEALTHY	澳洲	十四	裕利
巴隆	ELYSIAN STAR	日本	十四	裕利
巴隆	HAI CHONG	高雄	十四	裕利
巴隆	SONDERHAUSEN	日本	十四	裕利
巴隆	KINLE	萊星島	十四	裕利
巴隆	STRAIT CONTAINER	台灣	十四	裕利
巴隆	BENATTOV	歐洲	十四	裕利
巴隆	KOREAN JACEWON	高雄	十四	裕利
巴隆	TEMA	日本	十四	裕利
巴隆	YONG CHENG	上海	十四	裕利
巴隆	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十四	裕利
巴隆	STRATH ETTRICK	卡拉奇	十四	裕利
巴隆	OLEANDER	日本	十四	裕利
巴隆	CHIANG CHENG	基隆	十四	裕利
巴隆	WATERGEUS	歐洲	十四	裕利
巴隆	TA TUNG	高雄	十四	裕利
巴隆	TRADE CONTAINER	台灣	十四	裕利
巴隆	BONNY STAR	釜山	十四	裕利
巴隆	TUNL HAI 5	高雄	十四	裕利
巴隆	YORKHOK MARU	台灣	十四	裕利
巴隆	ROHKBANK	南非	十四	裕利
巴隆	ZIM MELBOURNE	澳洲	十四	裕利
巴隆	STRATHYNE	釜山	十四	裕利
巴隆	FATHULKHAIR	台灣	十四	裕利
巴隆	YUE TAI	日本	十四	裕利
巴隆	KOREAN JACEJIN	歐洲	十四	裕利
巴隆	NEPTUNE CORAL	美國	十四	裕利
巴隆	NIPPONICA	地中海	十四	裕利
巴隆	ZIM MONTREAL	美國	十四	裕利
巴隆	FRANKFURT EXPRESS	高雄	十四	裕利
巴隆	CARACAS MARU	日本	十四	裕利
巴隆	NL FORCADO	新加坡	十四	裕利
巴隆	ISLA SALANGO	日本	十四	裕利
巴隆	EISHIN MARU	日本	十四	裕利
巴隆	CATTLEYA	日本	十四	裕利
巴隆	PRES. PIERCE	美國	十四	裕利
巴隆	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十四	裕利
巴隆	HANGANG GLORY	釜山	十四	裕利
巴隆	GALLEON EMERALD	馬尼拉	十四	裕利
巴隆	NEPTUNE PEARL	美國	十四	裕利
巴隆	TUNG PING 2	高雄	十四	裕利
巴隆	FORTUNE TRADER	日本	十四	裕利
巴隆	KAWACHI MARU	基隆	十四	裕利
巴隆	YU CHUN	基隆	十四	裕利
巴隆	YOU-HAO	台北	十四	裕利
巴隆	ASIAN JADE	歐洲	十四	裕利
巴隆	NGAN CHAU	美國	十四	裕利
巴隆	LADY BIRD	日本	十四	裕利
巴隆	ZIM SYDNEY	新加坡	十四	裕利
巴隆	ALTAIR	基隆	十四	裕利
巴隆	KOREAN WONIS JIN	高雄	十四	裕利
巴隆	HSING HWA	高雄	十四	裕利
巴隆	ASIA ACE	基隆	十四	裕利
巴隆	INNA	日本	十四	裕利
巴隆	LEXA MAERSK	美國	十四	裕利
巴隆	IVAN MOSKALENKO	曼谷	十四	裕利
巴隆	AMETHYST	台灣	十四	裕利
巴隆	KUO-LEI	高雄	十四	裕利
巴隆	ORIENTAL BEAR	台灣	十四	裕利
巴隆	ARFANIANH	台灣	十四	裕利
巴隆	JASTARNIA BOR	歐洲	十四	裕利
巴隆	ANGEL HAPPINESS	日本	十四	裕利
巴隆	NEW HAILLE	上海	十四	裕利
巴隆	SINGWIND	曼谷	十四	裕利
巴隆	BOOKKONG 2	曼谷	十四	裕利
巴隆	TAI-PING SKOU	上海	十四	裕利
巴隆	KIMIEHIGE MARU	釜山	十四	裕利
巴隆	PRES. TRUMAN	美國	十四	裕利
巴隆	CHAR HIHG	曼谷	十四	裕利
巴隆	WORLD TIGER	曼谷	十四	裕利
巴隆	XIN MINL	浙江	十四	裕利
巴隆	XINHUA MEN	新西蘭	十四	裕利
巴隆	ROYAL STAR	釜山	十四	裕利
巴隆	CHERRY SUNG	台灣	十四	裕利
巴隆	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	裕利
巴隆	NANHWA	基隆	十四	裕利
巴隆	GAMZAT TSADASA	日本	十四	裕利
巴隆	MOUL BLANC MARU	基隆	十四	裕利
巴隆	LUNA MAERSK	新加坡	十四	裕利
巴隆	ALSTER EXPRESS	美國	十四	裕利
巴隆	XIAN QUAN	青島	十四	裕利
巴隆	KATUTUBO	台灣	十四	裕利
巴隆	KORRIGAN	日本	十四	裕利
巴隆	SPAIN MARU	日本	十四	裕利
巴隆	PATEVERRETT	新加坡	十四	裕利
巴隆	CRYSTAL ROSE	台灣	十四	裕利
巴隆	NAGAYA MARU	釜山	十四	裕利
巴隆	JP ACE	釜山	十四	裕利
巴隆	OSAKA MARU	南非	十四	裕利
巴隆	ARNOLD MAERSK	日本	十四	裕利
巴隆	NEPTUNE GARNET	高雄	十四	裕利
巴隆	LI INNOVATOR	美國	十四	裕利
巴隆	THAI TUBTIM	曼谷	十四	裕利
巴隆	HP ACE	釜山	十四	裕利
巴隆	FUKUZAKI MARU	日本	十四	裕利

今日空郵 (星期一)			截郵時間
西澳洲、汶萊、馬來西亞、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙撈越			上午十一時
泰國、孟加拉、菲律賓			正午十二時
澳洲、斐濟			下午三時
紐西蘭、巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、坦桑尼亞、敘利亞、伊朗、卡塔爾、約旦			下午四時
意大利、比利亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比亞、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、加納、莫三鼻結、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、琉球羣島、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、吉布地、利奧比亞、荷蘭、安哥拉、朝鮮共和國、美國、夏威夷、智利安娜羣島、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、烏拉圭、智利			下午五時
			下午六時

今日平郵		
新加坡、馬來西亞、沙撈越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、法國、西班牙、意大利、扎伊爾、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、突尼斯、蘇里南、尼加拉瓜、圭那那、巴拿馬		下午五時

## 出口船期表

\*\*\*\*\*

船名

西名

往何處

日期

公司

美洲綫

長利

茂家拿

EVER SUMMIT

加州

十四

達利

陽興

芝迪

NAGARA

紐約

十四

保祥

安達

陽興

PACHTEA

曼谷

十四

洋

裕民

安達

YOKHOK MARU

智利

十五

三興

地落

裕民

ANDES VOYAGEUR

智利

十五

興隆

海皇

地落

YUE MAN

南

十五

隆昌

銀洲

海皇

NEPTUNE

洛杉磯

十六

成

沙蘭

銀洲

NEPTUNE CORAL

西

十六

豐

薩拿

沙蘭

NSAN CHAU

加州

十六

豐

亞細

薩拿

ISLA SALANGO

南

十七

成

嘉林

亞細

INDIA.FORCADOS

智利

十七

豐

嘉林

嘉林

ASIA ACE

美國

十七

成

皮維

嘉林

GALLEON AGATE

洛杉磯

三藩市

十七

豐

高麗

皮維

NEPTUNE PEARL

加州

紐約

十七

豐

德那

高麗

PRES.PIERCE

加州

西北太平洋

十七

豐

杜松

德那

KOREAN WONIS JIN

加州

西北太平洋

十七

豐

雅斯

杜松

LUINA MAERSK

加州

紐約

十八

豐

美圖

雅斯

PRES.TRUMAN

加州

西北太平洋

十八

豐

革新

美圖

ALMSTER EXPRESS

加州

西北太平洋

十九

豐

飛航

革新

AM.LIBERTY

加州

紐約

十九

豐

百保

飛航

SL.INNOVATOR

西北太平洋

二十二

豐

百保

百保

CLIPPER ACE

美國

西岸

二十二

豐

百保

百保

BARBER TONSBERG

洛杉磯

紐約

二十二

豐

歐洲綫

韓國

好運

KOREAN JACEWON

歐洲

十四

利

法蘭

好運

FRANKFURT EXPRESS

歐洲

十六

利

永盛

法蘭

OCEAN GLORY

地中海

十六

利

莫新

永盛

IVAN MOSKALENKO

地中海

十七

利

友好

莫新

YU HAO

歐洲

歐洲

十七

利

紫水

友好

AMETHYST

歐洲

十七

利

哥力

紫水

KORRIGAN

歐洲

十七

利

萬隆

哥力

MOPT BLANC MARU

地中海

十九

利

海皇

萬隆

NEPTUNE GARNET

歐洲

十九

利

長巨

海皇

EVERLARGE

歐洲

二十

利

亞利

長巨

ASARILD MAERSK

歐洲

二十

利

榮進

亞利

GREEN FORWARD

地中海

二十

利

澳洲綫

賓嘉

達拉

BUNGA TERATAI

澳洲

十四

利

新雲

賓嘉

SIDNEY

澳洲

十六

利

新貴

新雲

KWICHOW

澳洲

新西蘭

十六

利

新華

新貴

XIA HUA MEN

澳洲

新西蘭

十八

利

亞洲

新華

GAMZAT TSADASA

澳洲

十八

利

新翠

亞洲

ASIAN JADE

澳洲

十九

利

平口

新翠

TAIPIING KOU

澳洲

十九

利

水晶

平口

CRYSTAL ROSE

南太平洋

二十

利

海濱

水晶

OCEANIA COURIER

新西蘭

南太平洋

二十

利

摩素

海濱

MOSEL

新西蘭

二十三

利

際薩

摩素

SARGODHA

弗里曼特爾

二十三

利

波倫

際薩

BALDEROE

新西蘭

二十三

利

新卡

波倫

ZIM CARMEL

澳洲

二十四

利

印巴中東綫

水吉

八號

VANGUARD S

卡拉奇

孟買

十四

山

嘉寧

水吉

CHAR NING

達打

阿拉伯

十四

嘉

東泰

嘉寧

TOHGG-MARU

阿拉伯

海

十四

嘉

德興

東泰

TSHEUNG JEFFERSON

阿拉伯

海

十四

嘉

希拉

德興

GOLD HILLA

科倫坡

馬尼拉

十四

嘉

茂利

希拉

MURRAY EVERETT

亞丁

印度

十四

嘉

元隆

茂利

UNION DENBO

印度

巴拿馬

十四

嘉

海隆

元隆

OCEAN ESPERANCE

印度

巴拿馬

十五

嘉

士多

海隆

CRISTOBAL MARU

科倫坡

巴拿馬

十五

嘉

新成

士多

XING CHENG

科倫坡

巴拿馬

十五

嘉

先達

新成

STRATHFAYNE

卡拉奇

阿拉伯

十六

嘉

新盛

先達

SIM MELBOURNE

加拉

阿拉伯

十六

嘉

法富

新盛

FATHULKHARI

加拉

阿拉伯

十六

嘉

隆拿

法富

JALA GOURI

加拉

阿拉伯

十六

嘉

榮水

隆拿

AMETHYST

加拉

阿拉伯

十六

嘉

隆哈

榮水

ABHA ZAHABIA

加拉

阿拉伯

十六

嘉

時威

隆哈

SITTWAY

仰光

加拉

十六

嘉

加拉

時威

CARACAS MARU

仰光

加拉

十六

嘉

內河

加拉

KAWACHI MARU

達打

阿拉伯

十七

嘉

莫斯

內河

IVAN MOSKALENKO

達打

阿拉伯

十七

嘉

新洲

莫斯

KIM AUSTRALIA

亞丁

印度

十八

嘉

君宜

新洲

KIMSHIGE MARU

卡拉奇

阿拉伯

十八

嘉

東方

君宜

ORT. BEAR

吉大

加拉

十八

嘉

柯花

東方

AL FARWANHIAH

紅海

十八

嘉

東南亞綫

寶天

寶風

ABOITIZ CONARRIER 7

馬尼拉

十四

百

寶風

寶天

CHEONG WIND

曼谷

十四

保

茂利

寶風

MURRAY EVERETT

曼谷

加拉

十四

利

康利

茂利

CORNELIA MAERSK

曼谷

加拉

十四

昌

有利

康利

ELECTRO ACE

馬尼拉

十四

隆

巴隆

有利

BARON

新加坡

巴生

十五

山

海隆

巴隆

SEA RE UNICE

新加坡

巴生

十五

嘉

裕天

海隆

YUE TAI

印尼

十五

嘉

裕天

裕天

TEMA

印尼

十五

嘉

依紗

裕天

ELYSIAN STAR

新加坡

巴生

十六

嘉

竹漢

依紗

OLEANDER

新加坡

巴生

十六

嘉

江漢

竹漢

HANGANG GLORY

印尼

新加坡

十六

嘉

海皇

江漢

NEPTUNE AGATE

印尼

新加坡

十六

嘉

浩安

海皇

NEPTUNE NAVIGATO

亞庇

實叻

十六

嘉

力沙

浩安

LEXA MAERSK

新加坡

曼谷

十七

嘉

瑞錦

力沙

RATHI

雅加達

泗水

十七

嘉

海皇

瑞錦

NEPTUNE ZIRCON

馬尼拉

十七

嘉

利達

海皇

LADY BIRD

新加坡

庇能

十八

嘉

利達

利達

CATTLEA

新加坡

巴生

十八

嘉

世界

利達

WORLD TIGER

曼谷

新加坡

十八

嘉

美上

世界

INNA

馬尼拉

十八

嘉

祥榮

美上

BOONKONG 2

曼谷

十九

嘉

祥榮

祥榮

FORTUNE TRADER

山打根

羅乃

十九

嘉

樂納

祥榮

SING WIND

曼谷

十九

嘉

新安

樂納

AND.WANADHARMA

印尼

十九

嘉

新安

新安

ANGELITA

印尼

十九

嘉

香港

新安

THAI TUBTIM

曼谷

二十

嘉

新里

香港

THOMASEVERETT

新加坡

庇能

二十

嘉

愛斯

新里

NAGAYA MARU

新加坡

二十

嘉

愛斯

愛斯

KOTA SINGAPURA

新加坡

庇能

二十

嘉

愛斯

愛斯

ESCOBA

印尼

廿一

嘉

台灣日本金山綫

海福

興一

MARINE CONTAINER

基隆

十四

永

海福

海福

FOO HSING

高雄

十四

水

海福

海福

KIEN HWA 2

高雄

十四

東

海福

海福

JUPITER

基隆

釜山

十四

海

海福

海福

DONAM 1

釜山

十四

興

海福

海福

TSIN

釜山

汕頭

十四

隆

海福

海福

YOKHOK MARU

日本

十五

崎

海福

海福

KERTAU

關丹

十五

海

海福

海福

HAI CHIANG

高雄

十五

水

海福

海福

TRADE CONTAINER

基隆

十五

海

海福

海福

FORMOSA CONTAINER

基隆

十五

海

海福

海福

FORTUNE STAR

新港

十五

東

海福

海福

TUNG HAI 6

高雄

十六

美

海福

海福

VENUS

釜山

十六

新

海福

海福

BONNY STAR

日本

十六

興

海福

海福

YICHUN

高雄

日本

十六

東

海福

海福

TA TUNG

高雄

十六

太

海福

海福

ASIA ACE

日本

十七

東

海福

海福

SITTWAY

日本

十七

新

海福

海福

CHERRY BUNGA

高雄

基隆

十九

富

非洲綫

江民

民

HANKIANG CAREER

南非

十四

汎

江民

江民

NL.HOBART

南非

十四

滙

江民

江民

GOLD HILLA

南非

十五

華

江民

江民

YUE MAN

南非

十五

新

江民

江民

H.K.EXPRESS

南非

十五

安

江民

江民

ALTAIR

南非

十五

興

江民

江民

NAIHWAA

南非

十八

快

江民

江民

NAIHWAA

南非

十八

樂

江民

江民

NAIHWAA

南非

十八

興

江民

江民

NAIHWAA

南非

十八

興

航訊

# 港澳間直升機客運

**月內決定是否批准**

停機坪仍屬意紅鶴火車站天台

本報訊：港府有關在未來三十日內決定批准在灣仔一間舊飛機庫上空，開闢港南升降機服務。

漢國直升機亦是公司的代表發言人表示：「香港動水庫上停車場的主腦」，相信會提高升機過關申請，但由於目前難段設計及考證之原因，因此一切未便確切云云，所以向政府門口批出此項計劃。需要待至八個月內的準備和建築工程以展開兩地間的直升機聯運服務。

升機服務場不足時，港府仍未決定是否批准。估計該處建此表不，但上次的行政會議上，一名港督官員指出：「倘若兩間公司對興建紅鶴升降機服務場意見不足時，港府仍未決定是否批准。」

司員該公司仍決定單程的機票價，按已過半數。該公司由於通管航務的關係，故此單程票價比來回票價超過一百二十元。

漢國直升機船公司於本年三月向澳門政府註冊，並申請開辦港澳兩地直飛的航班服務。澳、粵兩地乘客及航旅。

天津新貨櫃站  
電腦處理輸送

（特訊）天津港口管理局現正開始在大連新貨櫃碼頭採用電氣化工作。

這種貨櫃服務，將擴展到上海、大連、青島、廈門及武漢等處。在已有七個碼頭在內地興建中，三個在大連新港，其餘在天津、青島及武漢等處。

所有設施完成後，中共處理貨物力可達七萬至一百萬噸。

士高巴星期日放印尼

郵洲明從美國到  
 本月十五日(號)號貨  
 從美國到來、  
 四號上落  
 亞日往台灣  
 翌日往日本  
 京往美國長堤  
 三藩  
 暹羅、三藩

百保利輪船公司  
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

**B35 The SuperCarriers**  
巴拿馬—美加東岸及中南美航線

載貨 開航

百保通 BARBER TONSBERG 19/6 21/6  
萬得 BARBER Menestheun 25/6 27/6  
百保盤 BARBER PRIAM 5/7 7/7

加州特快航線 川航羅省、長堤

百保通 BARBER TONSBERG 19/6 21/6  
百保盤 BARBER PRIAM 5/7 7/7

美加西岸及委內瑞拉航線

百保通 BARBER TONSBERG 19/6 21/6  
天時 BARBER TENNESSEE 6/7 8/7

收貨站：葵涌H1四號橋 電話：0-246121

**WILLINE** 非公會 中東線  
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比  
☆大朗加 TARONGA 21/6 23/6  
△威利圖 WILLINE TOYO 5/7 7/7

收貨站：☆ 利高澤連港灣  
△ 葵涌H1四號橋 電話：3 402939  
或：0-246121

# 運

# 批准

## 站天台

但上次的行政局會  
商若未開成則有誤計  
港府仍會否決定該項

程的核實價，據該議員  
係，在此舉證票價可能

於本年三月向奧門反查  
兩地升降機航運服務

滿地牙哥及皮尼爾  
安興航業股份（香

港）有限公司代理之  
CAS MARY 號貨輪

號貨輪，香港開日  
一日（星期一）自香港  
到港，停泊在A號船池  
文。

### 大朗加經扶桑來

#### 名古屋丸廿一放獅城

#### 加拉加斯斯週三進口

（本報訊）百保利  
輪船公司代理之加拉  
（TANOKA）號貨  
輪，於本月廿三日（星  
期三）自日本到來，  
停泊在A號船池來貨。  
即由歐歐、前司拉伯  
律、科威特、阿布拉  
達、巴林、敘文、巴  
格達、文聯會等有限

海外聯合船務有限  
公司代理之名古屋丸  
（NAGOYA MARU）號  
貨輪，在本月十九日（  
星期六）由日本駛到，  
駐泊在B號船池卸貨物。  
七日開港，則由新  
加坡、大阪經丹絨紐  
（香港）有限公司代理之  
CAS MARY 號貨輪

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

### 日本郵船公司代理

#### 河內丸週三到埠

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司  
之河內丸（KAWACHI MARU）號貨輪輪  
本月十六日（星期三）自美國駛到，駐泊在  
碼頭上落貨，翌日開港，直放紅船池。

#### 美國自由星期日

#### 阿莉三號將往關島

（本報訊）美國輪船公司代理之美國自由  
（AM. LIBERTY）號貨輪，於本月廿一日（星  
期三）由日本駛到，駐泊在A號船池來貨。  
即由歐歐、前司拉伯  
律、科威特、阿布拉  
達、巴林、敘文、巴  
格達、文聯會等有限

海外聯合船務有限  
公司代理之名古屋丸  
（NAGOYA MARU）號  
貨輪，在本月十九日（  
星期六）由日本駛到，  
駐泊在B號船池卸貨物。  
七日開港，則由新  
加坡、大阪經丹絨紐  
（香港）有限公司代理之  
CAS MARY 號貨輪

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩  
紅海運往，亞美巴、薩

### 協成汽船株式會社

#### 利堅輪

本月廿六日由日本來港  
本月廿七日開往星洲，底能  
代理：協成輪船有限公司  
香港皇后大道中（電話：一〇一號）  
電話：（大呂宋）（大呂宋）（一〇一號）

#### 時威

#### M.S. SIT TWAY

往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。  
船泊B38號  
六月十七日開

亞答街門牌華大門口，八樓九樓  
電話：（大呂宋）（大呂宋）（一〇一號）  
新興行船務有限公司



**S. K. LINE**

船務株式會社  
昭榮汽船株式會社



*Japan*

惠顧者付貨  
惠顧者洽  
大連中國大連大連

加勒比海・定期

ARUBA CURA

**JAPAN C.A.O.**

**日本家**

七月五日落貨 七月  
LOADING DIRECT FOR  
Acapulco, Guatemala,  
La Guaira, Maracaibo,  
Carcacao, Santo Domingo,  
Puerto Caldera (P.R.),  
Pto Cabello, Acapulco

貨倉截貨時間七月五日(星期五)

**洋航運有**  
TRANS OCEAN SHIP  
5th Floor, Harbour Court  
電話: 1222 港海商會  
Cargo Booking, Please  
收貨站: 青島島  
電話: 0-467112, 0-

香港 高雄 基隆

其陸全新貨櫃服務

<p><b>飛航雅士</b> 截貨: 散貨 包箱 廿一日下午五時</p> <p>CLIPPER ACE (V.O. 4) 截貨: 散貨 包箱 廿一日下午五時</p>	<p><b>亞洲雅士</b> 截貨: 散貨 包箱 廿一日下午五時</p> <p>ASA ACE (V.O. 4) 截貨: 散貨 包箱 廿一日下午五時</p>	<p>收貨站: 現代貨櫃碼頭 六月廿二日截止</p>
--	--	--------------------------------

**東洋船務有限公司**

電話: 0350241, 0359300

<p>TOHO</p> <p>日本東方輪船有限公司</p> <p>歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE</p> <p>江亞輪 M. S. SULU CAREER</p> <p>七月二日落貨 七月三日開行</p> <p>直航 HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM HULL LIVERPOOL LONDON</p> <p>Also Accepting Cargo to: Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Via Hamburg, La Havre, via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London, With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik, With Transhipment At Rotterdam.</p>		<p>LINE</p> <p>日開往歐洲各埠、三藩市、橫濱、神戶、香港、上海、新加坡、檳榔嶼、曼谷、西貢、仰光、巴達維亞、多倫多、及滿地可。</p> <p>本公司更有有限公司代理歐洲各埠、三藩市、橫濱、神戶、香港、上海、新加坡、檳榔嶼、曼谷、西貢、仰光、巴達維亞、多倫多、及滿地可。</p>

# 香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

九龍尖沙咀海運大廈二樓

電話：3-7215265

貨頭部：葵涌貨櫃碼頭

鐘意中心大廈六樓

美國：0-245324

## 香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、聖荷、三藩市、利瑟達。  
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

全期收貨期 散貨收貨期 開行

銀洲輪

9 15/6 9 14/6 16/6

雅利洲輪

18 24/6 18 23/6 25/6

APLI CHAU

太平洋貨櫃輪

PACIFIC CONTAINER 27/6 3/7 27/6 2/7 4/7

收貨站：葵涌國家4號碼頭 電話：G-246121

## 香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利士、布（兼收貨物特貨櫃）

圓洲輪

全期收貨期 散貨收貨期 開行

YUEN CHAU

16 22/6 16 21/6 23/6

龍珠島輪

PEARL ISLAND 29/6 5/7 29/6 4/7 6/7

全期收貨站：葵涌國家4號碼頭 電話：0-246121

散貨收貨站：九龍倉海運樓（2號間） 電話：G-6883729

## 香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴達、達文。（兼收刁拜 LCL 貨櫃）

收貨期 開行

吉利島輪

KELLET ISLAND 22-28/6 29/6

蘭丫島輪

LAMMA ISLAND 28/6-4/7 5/7

收貨站：九龍倉海運樓（二號間） 電話：G-6883729

## 香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：邁打、蘇丹港。（邁打、阿卡巴）

收貨期 開行

新加坡島輪

SINGAPORE ISLAND 18-24/7 25/7

長洲輪

CHUNGCHAU 18-19/8 20/8

收貨站：九龍倉海運樓（二號間） 電話：G-6883729

## 進出口船期

銀洲輪

15/6 雅利洲輪 25/6

圓洲輪

20/6 聖寶島輪 1/7

澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954



# 日本郵船(香港)有限公司

總代理：香港海富中心・第一座卅一樓 電話：6-295541

航 綫	船 名	開航日期	直 航
地中海 及 紅 海	JALA GOURI	6月15日	地中海各埠
	XIANG CHENG	6月16日	紅海埠：遮打, 亞卡巴, 吉布地, 亞撒, 荷地, 蘇丹港, 亞丁。
遮 打 全貨柜船	KAWACHI MARU	6月17日	直航遮打
	KII MARU	6月24日	
東 菲	CLOVER	7月10日	黎巴沙, 達巴斯撒拉姆。
孟加拉灣	A VESSEL	7月10日	仰光, 吉大港, 可倫坡。
南 菲	SA VAAL	6月25日	德寒, 開普敦, 伊利沙白港。
	OSAKA MARU	7月9日	
印 巴	MORAYBANK	6月13日	高銘, 喀拉蚩, 孟買。

## T. S. K. LINE

香港至椰加達(全貨櫃服務)

往：椰加達、泗水(祇收貨櫃費)

ESCOBA	6月21日
BLUE MERCURY	6月24日

往：椰加達、泗水、三寶壟。(DOCUMENT SWITCH ONLY)

YUE TAI	6月15日
ESCOBA	6月21日
BLUE MERCURY	6月24日

## 港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十元

週末及假期船票 四十元

(往澳門另加人頭稅八元)

港澳開由上午八時至下午六時

每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳碼頭

電話：444441・438648

售票處：九龍旺角彌敦道羅斯大廈

電話：K848188



















體育

北京

昨足總盃決賽名花有主  
4-1 寶路華挫海蜂

上半場○比○海蜂守衛互讓失球飲恨埔頭

[illegible][illegible][illegible]

兩陣如下：

**寶路華**

余國權 陳悅民 杜健臣  
曾廷輝 安福 梁俊傑  
蔡海濤 蘇應 郭治  
林國輝 蘇應 希活

**海蜂**

霍漢祥 李康敏 朴炳俊  
梁德民 金國輝 李光善  
胡福明 金剛明 施維山  
伍志俠（香港）、李軍



足總名譽副會長頒發足總盃予寶路華隊長安德遜。

法蘭西（澳門）、國慶  
賓日亞尼塔港、星加坡



澳門隊、香港隊、亞東  
香港運動員及成  
勇奪主席盃之南華隊賽後合照

葡國國慶傷殘人士輪椅賽





# 香港陞奪鉅標

## 澳門選手梁俊謙獲個人組冠軍

傷殘人士體育協會  
應澳門殘疾體協邀請於  
六月十日參加假滿地皇  
行的葡國國際傷殘人士  
路跑馬拉松比賽，香港  
隊馬得士拔以廿二分鐘  
零四秒破紀錄，澳門隊  
望於城郊短期內完成八  
千多米的路程。

由於天氣悶熱，又  
路甚長去季各有不同，  
故香港運動員於槍聲  
後，表現頗為困難。澳門隊  
移民美國，香港隊則力  
受影響，澳門隊選  
場地，大熱門車後勇  
勇奪冠，香港隊取得第  
二名，銀牌明眼冠軍，賽  
後澳門殘體協並安排



澳門殘疾體協主席梁俊謙與隊員合影

比賽於當日上午八時正開始，雙方選兒於發令後，俯身向前，希

由於得到大時，地利，人利之助，輕書進陣有

經過四十多分鐘比

賽後，雙方健兒陸續抵達終點。去年冠軍者有


如左：

個人項目：國盟、華康（澳門）、華軍

乎越戰敗於香港國代

長，答謝嘉興而回。

茲將各項成績臚列

[illegible]

軍

港隊實力  
門隊緊密  
乘機容易  
險取喜成  
冠軍。美  
協設宴  
希港陳代  
興而回。  
成績體列

國軍  
軍



100



\_\_\_\_\_



.....

Diagram illustrating a Go board position with moves numbered 1 through 4. The board is labeled with Chinese characters for stones: 黑 (Black) and 白 (White). The diagram shows a series of moves numbered 1 through 4, with some moves being captures. The moves are: 1. White captures Black at 4-1. 2. Black captures White at 3-2. 3. White captures Black at 2-1. 4. Black captures White at 2-0. The diagram also shows other moves like 1-0, 2-4, and 1-2, and labels for various points on the board such as 東方 (East), 海路 (Sea Road), 加山 (Jiashan), 龍岸 (Long'an), 保濟 (Baoji), 悅園 (Yueyuan), 海路 (Sea Road), 東方 (East), 加山 (Jiashan), 龍岸 (Long'an), 保濟 (Baoji), 悅園 (Yueyuan).

**海鋒** 香港海峽殖民地人事經理就  
世界主要國際財經中心之  
因此對於該經理之職責，  
今之需求亦與日俱增。

**精工** 溫子餘於人事問題上，  
有豐富經驗。昨日，日  
中有一百名學生主持  
個團體就職典禮時，曾  
出目前投資於本港  
船務及銀行工作的  
數目在一萬七千人。  
在九一年度  
當宣佈新銀行業發展  
照本而行，而工商界  
外亦有八人間  
明年開辦將大  
聘中學畢業生加入  
行業工作。

**校園** 梁寶珊指出  
與工作情況一致。  
「我們學校的工薪應  
更有各樣的工作  
會致力予勞動的  
一級所長，她立美好  
期望。」

**流溪** 提出由中學畢  
分派擔任行政主任，或  
各部門担任文書、技  
是在該職位從多選擇  
作職務。

初中課程綜合練習

時間也學不了，倘若一個人，認為自己不須向人求指教便甚麼都懂得，這

中國語文（中一）

練習一

(一)在下列各題的括弧內，應分別填入那

1. 讓寶貴的光陰在無( )中過去, 你不覺得可惜嗎?  
A. 稽 B. 知 C. 情 D. 聯

2. 他常常( )傷別人,真是個卑鄙小人。  
A 捏 B 中 C 受 D 創

3. 賦予喜歡( )人們的動作。  
A 描寫 B 刻畫 C 摹仿 D 創造

4. 低等動物都有( )自己生活環境的能力。  
A 適應 B 服從 C 控制 D 強求

11. 什麼是求學最好的格言?  
( )

12. 要想學有所成,必須怎樣?  
( )

5. 太陽顯出了它的威力，( )漫天濃霧

都消滅了。  
A 匆忙地  
C 紛紜地

6. 後悔是一個人( )的重擔，所以我們不可輕舉妄動。  
B 無意間  
D 轉瞬間

13. 為什麼我們第一生的時間也學不了所有的知識？  
\_\_\_\_\_

14. 為什麼普通人更要虛心請教別人？  
\_\_\_\_\_

還不同，不相類似。  
二、第

A 舉重若輕      B 不勝負荷  
C 難於登天      D 正中下懷

(二)選出下列每題的正確答案。

7. 下面的句子，有什麼作用？  
我快要搬家了。  
我告訴他人一件事。

(四)細閱下列每題的指示，然後作答。

15. 找替下面的「答句」寫出它的「問句」  
我明天不會到郊外去。

16. 就問題改寫的問題，把下列一組文字

候任  
如此而已。

10. 試用格致裏的話，把下列語句  
聯綴成一通順句子。

8. 下列四項，其中三項有褒好的意思，只有一項例外，該項是：  
A 怎麼會是他？  
B 發表自己的意見。  
C 向他人發出命令。  
D 他很聰明。

(五)試用下列的詞語，造成通順的句子。

他很聰明。  
他很勤學。  
(不但、而且)

快成發財

17. 月黑風高\_\_\_\_\_

9. 「一會兒，東方的雲層裏射出萬道金光，把天邊染成一片紅色，美極了。」  
這段文字是

(一) ①D ②B ③C ④A ⑤D ⑥B  
(二) ⑦A ⑧D ⑨C ⑩B

(三) ⑪ 爲學有如金字塔，要能博大要能高，  
A 說明文。 B 議論文。 C 敘寫文。 D 應用文。

10. 下列四句中，有三句的語法是相同的，  
只有一句例外，該句是：  
A 蜜蜂和蝴蝶都是昆蟲。  
B 下棋可以訓練思考。  
C 不斷地學習。  
D 因為知識的門類越來越多。  
E 因為普通人對事物的認識不深。  
F 你明天會到郊外去嗎？

C 松和柏都是常綠樹。  
D 燕子和雁都是候鳥。

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# 娛樂圈

## 無綫「楚留香」台灣播映惹來風波

### 王天林赴台作訪問

#### 一場風波就此平息

【本報訊】無綫電視台最近播映「楚留香」劇集，引起台灣方面之注意。據悉，該劇在台灣播映時，曾引起一些風波。但經王天林先生赴台作訪問，並與有關方面進行溝通後，一場風波就此平息。王先生表示，他對此次訪問感到很高興，並希望通過此次訪問，能增進兩地影視界之交流與合作。

## 陳秀雯單人匹馬

### 下月赴星洲登台

【本報訊】著名女演員陳秀雯，將於下月赴星洲登台演出。據悉，此次演出將由她一人擔任多個角色，展現其精湛的演技。陳女士表示，她對此次演出充滿信心，並希望通過此次演出，能為觀眾帶來精彩的表演。

## 岳華被笑怕老婆

### 又多了一項鐵證

【本報訊】著名男演員岳華，最近被拍到與妻子在街上散步的照片。照片中，岳華顯得有些緊張，而妻子則顯得有些得意。這一幕被拍到後，岳華被笑怕老婆的傳言又多了。岳華對此表示，他與妻子感情很好，並否認了怕老婆的傳言。



## 世界列強爭霸

### 無綫人造衛星播

【本報訊】無綫電視台最近推出了一項新服務，即人造衛星播。這項服務可以讓觀眾在更廣大的範圍內接收到電視信號。無綫電視台表示，這項服務的推出，將為觀眾帶來更便捷、更清晰的觀看體驗。

## 鍾楚紅簽約邵氏

### 先用電算機計過

【本報訊】著名女演員鍾楚紅，最近與邵氏兄弟公司簽約。據悉，在簽約前，邵氏公司曾使用電算機對鍾女士的演技和人氣進行了評估。鍾女士表示，她對加入邵氏公司感到很高興，並相信這將為她的演藝事業帶來新的發展機遇。

## 李燕燕加薪三倍

### 與麗的續約一年

【本報訊】著名女演員李燕燕，最近與麗的電視台續約一年。據悉，麗的電視台為了表彰李女士在過去一年中的出色表現，決定將她的薪酬提高三倍。李女士對此表示，她對麗的電視台充滿信心，並相信這將激勵她繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。

## 徐少強與姜大衛

### 初合作演電視劇

【本報訊】著名男演員徐少強與姜大衛，最近開始合作演電視劇。據悉，這是他們第一次合作，兩人的演技都受到了觀眾的認可。徐少強表示，他與姜大衛的合作非常愉快，並相信這將為觀眾帶來精彩的表演。

## 姜大衛短期內

### 不再演電視劇

【本報訊】著名男演員姜大衛，最近表示他將在短期內不再演電視劇。姜大衛表示，他目前正考慮其他發展方向，並希望通過其他途徑來實現自己的演藝夢想。他表示，他將繼續關注影視行業的發展，並希望未來能有更多的合作機會。

## 絲絲史柏錫演戲十年

### 終協助丈夫實現理想

【本報訊】著名女演員絲絲史柏錫，最近表示她將在演戲十年後，終協助丈夫實現理想。絲絲史表示，她與丈夫的感情非常深厚，並相信通過她的努力，丈夫的理想一定能夠實現。她表示，她將繼續支持丈夫的演藝事業，並希望能夠為他的事業貢獻自己的一份力量。

## 柏蒂杜琪九歲拿金像獎

### 自稱三分生命是演戲

【本報訊】著名女演員柏蒂杜琪，最近表示她九歲時就拿到了金像獎。柏蒂杜琪表示，她對演戲充滿熱愛，並相信演戲是她生命的一部分。她表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。

## 陳敏兒病患貧血

### 不想放棄作主持

【本報訊】著名女主持人陳敏兒，最近表示她患有貧血症。陳敏兒表示，雖然她患有貧血症，但她並不打算放棄作主持的工作。她表示，她將通過治療來改善自己的身體狀況，並繼續為觀眾帶來精彩的節目。

## 一部批判文革的影片

### 輕鬆有趣更具說服力

【本報訊】最近上映了一部批判文革的影片。該影片以輕鬆有趣的風格，揭露了文革期間的種種荒誕現象。影片上映後，受到了觀眾的廣泛好評，並被認為是一部具有說服力的佳作。

## 赴台商合作拍片

### 呂小龍今日返港

【本報訊】著名男演員呂小龍，最近赴台商合作拍片。呂小龍表示，他此次赴台是為了與台灣方面進行合作，拍攝一部新的電影。他表示，他對此次合作充滿信心，並相信這將為他的演藝事業帶來新的發展機遇。

## 「好父母」選出授獎禮

### 今在「婦女新姿」舉行

【本報訊】「好父母」選出授獎禮活動，將於今日在「婦女新姿」舉行。該活動旨在表彰在家庭教育方面做出傑出貢獻的父母。主辦單位表示，希望通過此次活動，能激發更多父母對家庭教育的重視，並為其他父母提供借鑒。

## 黃日華事關兩難

### 意得兩難事

【本報訊】著名男演員黃日華，最近面臨一個兩難的選擇。黃日華表示，他目前正考慮是否要接受一個新的演出機會。他表示，這個機會對他來說非常重要，但他也需要考慮到自己的身體狀況和時間安排。他表示，他將在最短時間內做出決定。

## 黃日華事關兩難

### 意得兩難事

【本報訊】著名男演員黃日華，最近面臨一個兩難的選擇。黃日華表示，他目前正考慮是否要接受一個新的演出機會。他表示，這個機會對他來說非常重要，但他也需要考慮到自己的身體狀況和時間安排。他表示，他將在最短時間內做出決定。

# 請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181











一期星

**安福樓**

即郵局舊址(對面)  
座落：約五百七十七  
二千二百元左右  
三樓：辦公室及書務所  
各單位裝設電話水錶  
八樓起住宅：實用商舖  
四零三至六零四左右  
四零七至五零四左右  
**耀生行有限公司**  
銅鑼灣禮頓道一〇五號











告廣小業商

<p>總社：中環大道中1號海通大廈6樓          中環：中環海樓上          分社：中環德輔道中141號國際大廈16樓          中環：中環德輔道中23號興業大廈11樓          旺角彌敦道6636麥當勞中心20字          機票部專線：3-676171、3-305207          星期日照常辦公 中環總社及尖沙明分社</p>	<p>安哥七天 \$1750 適合 九天 \$2290</p> <p><b>天天出發 全港首創</b></p> <p>清邁——曼谷乘塔索航內陸機          勝在①皇家大酒店 ③第一大酒店          酒店②假日大酒店 ④文華大酒店</p>	<p><b>雙十節14天 \$2390<sup>10/10</sup></b>  <b>天天出發 日夕獨立團</b></p> <p>①乘華航豪華客機，早飛去，晚飛返。          ②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北)          ③台北住最新、最豪華之萊來香格里拉飯店</p>	<p>全泰馬皇(清邁、檳城)十三天 <b>\$3790</b>          七天 <b>\$3390</b> 豪華七天 <b>\$2690</b></p> <p><b>逢星期一、四、六、日出發</b>          高級豪華、膳食全包、絕無自費</p>	<p>※東京——大阪內陸機※          停留台北祇加收100元          九州鹿兒島八天 \$3090          韓日九天豪華團 \$3690          韓國四、五天豪華團</p>	<p>鴻德大廈203室          電話：          5-458384          5-452370</p>
--	--	---	---	--	--

港九各大旅行社聯合廣告



## 選擇旅遊

辦理 出國手續  
**十週年 平 大酬賓**  
 專售全球特價機票  
 並舉辦酒店四天三晚  
 特價由\$240起 天天可出發  
 報名請到申環先施公司對面世環大廈五樓

代訂各國機票  
酒店及簽證  
照常朝九晚七

# 日本本州

日八  
航天

東京・大阪・日光・名古屋  
京都・淺草・箱根・富士山  
豐島園・子彈火車・太陽城

**\$2890** \* 全港獨有

①日本環球片場  
②琵琶湖③東芝科學館

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機

減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦

\* 乘日航747客機・早機去，晚機返。

\* 節目應有盡有・膽量敢誇全港最膽。

\* 住太陽城・山中湖等一流大酒店。

\* 獨立成團・專人領隊

天天出發（回程可停台北）

旺角分社：彌敦道 536 號銀行中心 1015 室 電話 3 846484 846555 846556  
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話 0 432631 432703 431405  
澳門分社：新馬路大新銀行大廈 303 室 電話 83901 83905 77701

**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

**鹿兒島九州本州豪華團**

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★

**四天豪華團 \$1098**

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會  
 第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園  
 第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠門世外仙境  
 第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

全程住宿西門町最新三陽大飯店

台北入 高雄送 **五天團 \$1268** 阿里山七天團 **\$1598**

台北三陽大飯店四天單人套房 \$ 250 天天出發，專人接機

台証 90

# 阿里山 1698

真正專線價錢不變成威實力團超值

足九天高級豪華團

真正台灣觀光局審定甲種旅行社，香港直營，薄利多銷，絕不臨時加價

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會 世紀大飯店  
 第二天：台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭 明潭大飯店  
 第三天：日月潭—彰化大佛—嘉條—阿里山 阿里山賓館  
 第四天：阿里山—嘉義—台南—高雄—澄清湖—京王夜總會 華園大飯店  
 第五天：高雄—佛光山—溪頭—台中 全國大飯店  
 第六天：台中—梨山—天祥—太平閣—花蓮—文化村夜總會 統帥大飯店  
 第七天：花蓮—國內機場—故宮—忠烈祠—野柳—翡翠灣 假日HOLIDAY INN  
 第八天：地獄谷—陽明山—中華陶瓷廠—夜總會 三陽大飯店  
 第九天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

逢星期二、五、六乘日亞航豪華客機！早機出發晚返港 時間最足

民國71年  
國慶觀禮團  
14天S 2098

**W 威威旅行社**

3-881381 3-855411 3-328819

九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

假期照常 朝九晚七  
即總統餐廳樓上

★獨家主辦★分社直營★貨真價實★歡迎比較★

**全港最超值最平日本團**  
同樣酒店，同樣行程節目，但價錢最平。  
**八天豪華團\$2790**（逢星期二、四、五、六、日出發）

①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。	
②乘子彈火車，增遊富士山遊樂場(日本最大)	
③費用全包，絕無取巧而減少節目。	
④乘星航747機，停台北只收100元。	



# 旅遊介紹

專欄廣告



# 方便讀者 選擇旅遊

## 歷史悠久 \* 專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總行：中環皇后大道中31號海濱大廈605室 5-211411  
分行：中環皇后大道中1601室 5-444644  
尖沙咀彌敦道234號匯豐大廈1107室 3-676111  
電話傳呼：240061 3-675171  
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

## 全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、合中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。  
豪華四天\$1390 七天\$1750 九天\$1990 雙十節14天  
台北花蓮四天\$1490 七天\$1950 九天\$2250 \$2190  
天天出發(乘搭華航) 10%  
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，豪華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、台中、高雄、台北、節省行程16小時。  
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮—高雄—台北)節省行程16小時。  
住宿：全港一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉飯店。  
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

送大旅行  
價值三百五十元

## 康泰美加歐洲高級豪華團

觀光團高級豪華 \* 探親團妥善安排  
乘搭中華747SP豪華客機 (回程可延期返港)  
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布。  
1. 美國西岸八天觀光/探親團 \$6990  
2. 美國西岸十一天豪華觀光團 \$8290  
3. 美加西岸十一天豪華觀光團 \$9990  
4. 美加東西岸十六天大聯遊 \$14990  
5. 歐洲十三天特選渡假團 \$7880  
6. 歐洲十六天特選渡假團 \$9880  
7. 歐洲廿一天特選渡假團 \$12880  
行程充實 \* 節目豐富  
逢星期一、三、六出發 (獨家主辦，本社領隊帶足全程)

## 歷史悠久 信用可靠 永安旅行社

總行：德輔道中52號401-3室 電話：5-258243 假日照常辦公  
北角分行：英皇道193號英皇中心地下商場 電話：5-705355 0-6161  
尖沙咀分行：尖沙咀彌敦道星光行102室 電話：3-694447 假日照常辦公

九龍分行：德輔道中43號 電話：3-756693 假日照常辦公  
北角分行：英皇道193號英皇中心地下商場 電話：5-705355 0-6161  
尖沙咀分行：尖沙咀彌敦道星光行102室 電話：3-694447 假日照常辦公

總行：德輔道中52號401-3室 電話：5-258243 假日照常辦公  
北角分行：英皇道193號英皇中心地下商場 電話：5-705355 0-6161  
尖沙咀分行：尖沙咀彌敦道星光行102室 電話：3-694447 假日照常辦公

本社の超級豪華團是住宿佛他尼五星級大酒店，同類旅行亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務，自購豪華遊覽車，保證有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。  
曼谷七天豪華團\$1760天天出發  
(住律賓他尼大酒店)  
曼谷布吉島七天豪華團\$2290逢星期四出發  
(註：布吉島及華夫灣風景遠勝清邁)

馬星  
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，聖頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)  
馬星檳城七天豪華團 \$2690 逢星期六出發  
馬星蘭寶七天豪華團 \$2599 逢星期一、三出發

星馬泰  
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、華夫灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、聖頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。  
星馬泰十二天豪華團 \$3580 6月15日、7月21日、25日、29日、8月2日、10日、14日、22日  
星馬泰十二天豪華團 \$3580 6月11日、7月18日、22日、26日、8月1日、5日、13日、21日  
星馬泰十天豪華團 \$3380 逢星期四出發  
星馬泰十天超級豪華團 \$3880 6月10日、7月15日、22日、8月5日、19日

星馬(檳城、怡保)泰新①皇城江沙 增②美馬高原  
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅  
星馬七天 \$2490 馬星泰九天 \$2790 星馬泰十 \$3490  
新加坡直飛檳城，節省行程時間9小時  
乘直飛機遊雲頂高原  
\* 全港最高級豪華，節目全港最多。 \* 豪華團膳食，絕無自費。  
\* 住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 \* 乘華航747客機，早機去，晚機返。  
逢星期一、二、三、六出發 (回程可停吉隆坡及星加坡)

博覽旅遊  
中國皇后大道中48號萬年大廈  
電話：5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋  
清邁、芭堤雅  
高貴七 \$1750 清邁八 \$2090  
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸樂園  
④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯  
酒店觀、膳食好、免費任意品嘗泰國生果  
\* 三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。  
\* 曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。  
\* 乘華航，早機去，晚機返。  
天天出發

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 大華戲院對面  
香港皇后大道中64號中卡佛大廈11字 5-243068-0  
266498-0, 3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日韓八天超級豪華團  
乘搭國泰航空公司豪華客機747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演，住宿全部一流大酒店。  
逢星期六出發 八天超值\$3590  
韓國四天逢星期六

新航歐洲假期  
歐洲十天：暢遊瑞士、法國及英國 \$6480  
歐洲十三天：暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國 \$7280  
歐洲十五天：暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國 \$10380  
歐洲十六天：暢遊意大利、法國、奧地利、瑞士、比利時、荷蘭及英國 \$9380  
歐洲廿一天：暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國 \$12380

斯里蘭卡、曼谷八天豪華團  
暢遊斯里蘭卡之渡假勝地尼金寶、金地、佛牙寺、金地湖皇家花園、空中堡壘、古都波倫那魯、可倫坡、貝拉湖、基蘭尼亞佛寺、曼谷、芭堤雅、華夫灣、東芭文化村、人妖街、古城、蛇園、四面佛等名勝，專人領隊，獨立成團，住宿全部一流大酒店。  
逢星期四出發 八天超值\$3990

菲律賓碧瑤百島流貴賓團  
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星級總統、曼谷及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用：①Philippine Airlines A300豪華噴射客機，團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。  
七天特價\$1990 六天特價\$1890

## 捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆 全台灣·日本·本州·富士山·日光·九州·鹿兒島

捷威旅行社  
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6 (6線)  
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室 電話：5-254596-9 (4線)  
九龍渡船街1-4號金龍閣地下(近佐敦道碼頭) 電話：3-321361-6 (6線)  
星期日、例假，九龍嘉賓大廈照常辦公

飛機往花蓮·豪華夜總會  
遍遊全台灣最美麗之風景名勝古蹟  
住宿：國聯、比華利、統帥、吉祥、皇統  
四天\$1350 七天\$1590 九天\$1790  
機票+酒店+早餐+接送\$1008  
天天出發  
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

新幹線子彈車·美加多夜總會·富士山遊樂場  
東京鐵塔·豐島遊樂場  
大阪往東京·搭乘內陸機  
豪華八天\$2790  
逢星期二、四、五、六  
高級酒店·一流享受  
全部精選行程·節目創新·專人領隊·獨立成團  
國泰航空公司鼎力贊助

過遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。  
數晚不同情調夜總會 早機直航福岡  
豪華八天\$3190  
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。  
逢星期六、日出發

Choicest Holiday  
彩虹假期 暢遊港澳  
集團經營 享受超值  
澳門總代理：捷成旅遊有限公司  
板樟堂街1-1F地下 電話：77434

代售各地廉價機票  
美加 六天 HK\$5,490  
十二天 HK\$8,890  
出發日期：逢星期四、六  
日本 本州七天 HK\$2,890  
九州七天 HK\$2,790  
出發日期：逢星期三、六  
九州七天 HK\$2,790  
出發日期：逢星期四

泰國 七天 HK\$1,780  
出發日期：逢星期五、六、日  
菲律賓 七天 HK\$1,890  
出發日期：逢星期五、日  
星馬 七天 HK\$2,480 (檳城)  
出發日期：逢星期三、六

台灣豪華彩虹假期 七天 \$1,690 九天 \$1,890  
暢遊台北市、故宮、陽明山、野柳、日月潭、溪頭、嘉義、高雄、澄清湖、佛光山、台南、彰化、台中、梨山、橫貫公路、天祥、花蓮、六福村野生動物園、石門水庫等。  
①乘新航747豪華客機。  
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行程時間。  
③精選行程，遍遊寶島名勝。  
④住統一等一流大酒店。  
天天出發  
酒店+機票  
台北 \$1,009  
曼谷 \$1,750  
東京 \$2,449

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 大華戲院對面  
香港皇后大道中64號中卡佛大廈11字 5-243068-0  
266498-0, 3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清邁寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇(內藏中國真古名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山可觀覽新加坡全貌、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。  
逢星期一、六出發(檳城)七天 \$2790 十二天 \$3490  
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 \$2490

美加西岸豪華團  
暢遊檀香山、鑽石山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路迪斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊，住宿一流豪華大酒店。  
● 乘搭新航豪華747客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。  
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。  
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。(特價由即日起至6月30日止)  
● 取價特廉，增稱超值享受。  
逢星期四出發 美國西岸十天 \$7690 美加西岸十二天 \$9690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團  
暢遊著名佛寺、玫瑰園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰國曼谷、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅皇宮、納美、清邁住豪華大酒店，獨立成團。  
新增內容：包括東芭文化村、住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI曼谷七天團\$1760大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。  
清邁八天團\$2190

Choicest Holiday  
彩虹假期 暢遊港澳  
集團經營 享受超值  
澳門總代理：捷成旅遊有限公司  
板樟堂街1-1F地下 電話：77434

代售各地廉價機票  
美加 六天 HK\$5,490  
十二天 HK\$8,890  
出發日期：逢星期四、六  
台灣 七天 HK\$1,890  
出發日期：天天出發

泰國 七天 HK\$1,780  
出發日期：逢星期五、六、日  
菲律賓 七天 HK\$1,890  
出發日期：逢星期五、日  
星馬 七天 HK\$2,480 (檳城)  
出發日期：逢星期三、六

日本豪華彩虹假期  
本州七天 HK\$2,890  
九州七天 HK\$2,790  
逢一、三、六出發  
暢遊大阪、京都、奈良、京都、名古、靜岡、富士山、箱根、橫濱、東京、乘子彈火車、欣賞夜總會表演。  
免收日本機場稅\$80  
乘日航豪華客機·住宿一流大酒店  
酒店+機票  
台北 \$1,009  
曼谷 \$1,750  
東京 \$2,449



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

台灣專線

## 阿里山專線高級豪華團

遍遊：阿里山·溪頭·墾丁·花蓮  
地獄谷溫泉·野生動物園

豪華四天 \$1320 七天 \$1650 九天 \$1890

高級九天 \$2090 (台証 \$100)

台北機票十接送十4天酒店單人房(天天出發)

# 全台灣

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室  
中環德輔道中19號環球商場349室  
辦公：上午九時至下午六時(星期日例假照常辦公)

(乘搭中華豪華客機) 逢星期二、四、五、六出發

\*華航兩程內陸機(台北-花蓮-花蓮-台北)絕無取巧\*  
\*真正增加成本300,減少行車時間16小時\*

\*行車足,早機,晚機,回程可自由停留台北,早午晚機任君選擇。  
\*全住豪華酒店,三晚,統帥,華園,阿里山賓館,來來香格里拉等一流大酒店。  
\*四晚豪華夜總會,節目豐富,勝食敢誇一洗。  
\*專人領隊,沿途服務,名符其實之高級豪華享受。

佳運旅行社 3-953227-0  
5-215494-6

分社直營  
獨家主辦

## 南華(快捷)旅行社有限公司

HATA  
30,100  
保證

香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

### 日本本州八天 \$2990

暢遊大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、富士山、東京、豐島園、美加多夜總會,住宿一流酒店。乘國泰飛機直飛大阪,由東京返港,節省行車時間。

逢星期日出發

### 韓國四天 \$2190

1. 乘國泰豪華客機  
2. 早機去晚機返行程是四天  
3. 回程可停留台北不另收費  
4. 住宿巴爾沙及華克山莊豪華套房

機票加酒店三晚  
逢星期六出發

### 美加·歐洲

1. 夏威夷八天列島 \$5889  
2. 夏威夷八天消遣 \$3990  
3. 美國西岸六天 \$4499  
4. 美國西岸九天 \$6999  
5. 美國西岸十二天 \$9999  
6. 美加西岸十天 \$10999  
7. 美加東岸十天 \$6480  
8. 歐洲十天 \$9380

每星期均有團出發

### 星馬檳城7天 \$2599

星馬關丹7天 \$2699  
泰星馬10天 \$2999  
星馬泰12天 \$3590  
印尼7天 \$3190

逢週一、三、四、六、日出發

### 美加

乘搭華航航班機

夏威夷七天 \$4399  
美國西岸八天 \$6599  
西岸賭城十天 \$8299  
美加十一天 \$10399

新航歐洲假期  
十三天 \$6980 十六天 \$8780

### 澎湖

台灣九天 \$1899

逢星期一、三、六出發

### 華台

七天 \$2190

逢週五、日乘華航早機出發

### 台北

來回機票十酒店

五天 \$1008  
一團兩地,豪華四晚 \$1008  
來來,希爾頓,財神四天 \$1050  
麒麟,永安,三陽五天 \$1008

送世界盃女壘賽  
入場券  
台證35 只收工本費  
十元出稅

### 曼谷

七天 \$1750

逢星期六日乘華航早機出發

四晚夜總會,兩晚芭提雅

### 阿里山

環島九天 \$1899

逢星期六出發

環島暢遊台灣各大名勝

### 國慶團

十二天 \$1890

雙十節十四天 \$2090

10月2,3,4,8,23,25,28,29日  
暢遊阿里山澎湖及寶島名勝

## 代理 廣州東方賓館

天天接受預訂房間,專車免費由機場及火車站接運賓客  
代訂香港廣州來回機票及國內機票

### 景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
(星期日及公眾假期照常營業)

### 江南

上海·蘇州·杭州

無錫·南京  
九天高級豪華團

●來回直航飛機  
●暢遊江南五大名城  
●住宿豪華酒店  
●贈送江南名產及各地名產

逢星期六出發  
\$3390

### 北京

七天高級豪華團

●來回直航飛機  
●住宿豪華酒店  
●行程精心策劃,暢遊北京  
●各大名勝古蹟

6月2,8,14,20,26日  
7月2,8,14,28日

\$2990起

### 桂林柳州直航

五天桂林柳州豪華團

★遍遊桂林之名勝七星岩、蘆笛岩、伏波山、象鼻山、駱駝峯。  
★乘豪華遊船遊覽風光如畫之漓江、陽朔名勝。  
★暢遊歌仙劉三姐出生地柳州之都樂岩及魚峯山

7月10(滿)、14(滿)、18、22、26、30  
8月3、7、11、15、19、23、27、31

\$1790

### 星馬

聖陶沙、雲頂高原

七天高級豪華團

●乘新航747,舒適省時  
●兩晚住宿豪華酒店  
●三晚住宿新加坡  
●特別適合親朋好友  
●全程豪華享受,絕無自費

逢星期三、六出發  
\$2490

### 日本

本州九天豪華團

●乘加太航豪華客機  
●富士山,箱根,心齋橋,西陣,子彈火車,橫濱中國城,東京科學館,淺草,豐島園,日本紅燈塔

逢星期三出發

\$3190

**星輝旅遊**  
旅遊部 3-320408-0  
機票部 3-325513-5  
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1410室

**\$1588 菲律賓**  
●四晚豪華酒店  
●贈送菲律賓名產  
●來回直航飛機  
●全港各大機場接送

**\$1588 泰國八天**  
●四晚豪華酒店  
●贈送泰國名產  
●來回直航飛機  
●全港各大機場接送

**\$2488 馬尼拉(檳城)**  
●四晚豪華酒店  
●贈送馬尼拉名產  
●來回直航飛機  
●全港各大機場接送

**\$1988 韓國四天**  
●四晚豪華酒店  
●贈送韓國名產  
●來回直航飛機  
●全港各大機場接送

**\$3090 日本(九州)**  
●四晚豪華酒店  
●贈送日本名產  
●來回直航飛機  
●全港各大機場接送

★假日及公眾假期照常辦公★

## 桂林·柳州·陽朔 五天直航團

全程直航機來回香港、桂林,保證住宿冷氣雙人大套房  
遍遊：七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山、獨秀峯、漓江、陽朔、都樂岩、柳公祠及柳州名勝。  
專人領隊,依期出發。

7月18,22,26,30日  
出發：8月3,7,11,15,19,23,27,31日  
日期：9月4,8,12,16,18,22日  
\$1,788-

## 中國風

華東八天直航團 HK\$3,088- 7月24,31日 8月7,14日  
南京、無錫、蘇州、上海、杭州  
直航機往返,保證住宿豪華賓館,品嘗江南風味餐,一級享受。

華東·北京十三天豪華團 HK\$4888 逢星期日出發  
遍遊江南景色外,更遊北京古都名勝,品嘗江南風味餐及北京烤鴨餐。全港飛機,保證住宿冷氣雙人大套房。7月19,26日 8月2,10日  
請向下列各大旅行社接洽

## 北京 六天直航團

直航機往返北京,保證住宿冷氣雙人大套房,品嘗全聚德、北京烤鴨及頤和園風味餐,專人領隊,依期出發。  
遍遊：天安門、故宮、人民大會堂、北海公園、頤和園、長城、碧雲寺、王府井、天壇、十三陵、地下城等名勝。

7月17,22,26日  
8月2,7,12,17,22,27日  
9月1,6,11,16,21,26日  
\$3,088-

**中旅旅遊貿易中心**  
北京酬賓火車八天團  
港一連通車,第一京特快臥火車  
逢星期日出發 \$1,580  
桂林、陽朔、梧州、肇慶六天團  
港一連通車,第一京特快臥火車  
逢星期日出發 \$1,480  
韶關、丹鳳山、錦江從化溫泉五天  
逢星期日出發 \$650  
小梅沙海濱渡假半團  
天天出發,冷氣房假日 \$190 非假日 \$165  
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38

**瑞興旅遊**  
丹鳳山、錦江、廣州、從化  
七天團 \$540 逢週一、六出發  
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化  
七天團 \$580 逢週二、五出發  
惠州、西湖、羅浮山、廣州、從化  
七天團 \$680 逢週三、四出發  
中山、石岐、溫泉、三天團 \$300 逢星期日、五出發  
西貢、小梅沙海濱渡假團  
逢週六下午出發,歡迎社團包團,可自定日期、行程、特價優待。  
逢週六下午出發,歡迎社團包團,可自定日期、行程、特價優待。  
★代訂各地機票、車、船票、簽證及東南亞旅遊簽證  
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(太古公司對面)  
朝十晚九,電話：3-816528, 3-816529 (假日辦公)

**太平洋旅遊公司**  
專辦中山溫泉  
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石岐山、太平、虎門、東莞  
特價酬賓豪華團只收 \$230  
世界各地來回平價機票 東南亞各地超豪華團  
專人領隊,隨團服務,信譽超卓,絕不取巧  
香港德輔道中127號有線大廈307室  
歡迎電話查詢：5-430488, 5-434693

**世紀旅遊**  
小梅沙沙灘渡假團  
天天出發,平日 \$165 假日 \$190  
中山溫泉、長江水庫、翠亨村二天  
逢星期日出發 \$495  
從化溫泉、廣州週末團 \$428  
逢星期六、日連通車,星洲轉送  
七星岩、鼎湖兩天 \$490  
星洲轉送,星期五晚  
丹鳳山、南華寺三天 \$580  
直達巴士往,星洲轉送,逢星期五出發

**順通旅遊公司**  
石岐、新會、星期五 3天團 \$490  
新會、台山、星期六 4天團 \$590  
中山溫泉、星期六 2天團 \$440  
特設團：新會、江門、中山溫泉(江門飛翔船返)  
逢星期五、日三天 \$688  
星洲、廣州、廣州(星洲轉送)4晚 \$530  
廣州、星洲、廣州(星洲轉送)4晚 \$530  
廣州、星洲、廣州(星洲轉送)4晚 \$530  
有內外線每日均有工會,團體特別優待,代辦國內外車船機票代訂,國內聯運一應俱全,四邑聯運當天到車  
九龍旺角彌敦道582-592號信和中心地庫B20號  
電話：3-880214 3-325282 3-325239

**新聯旅遊**  
保證來港通車巴士及直達機場  
西貢、星洲、廣州四天 \$640  
逢星期一、四、五出發  
西貢、從化、廣州四天 \$640  
逢星期一、四、五出發  
中山、石岐山、西貢、廣州四天 \$640  
逢星期日、五出發  
西貢水庫半連通車  
逢星期六下午出發  
五人以上團體報名,特價優待  
★代辦各地簽證,機票及東南亞旅行團★  
歡迎垂詢  
H-245071-4

**麗的旅遊有限公司**  
北京八天  
豪華火車團 \$1690  
住雙人大套房,冷氣直達車,招待官廳及北京烤鴨餐。  
逢星期日出發  
凌岩岩、春灣、江門、龍山、溫泉五天  
\$660 乘水翼船往,星洲轉送。  
6月17、24、7月1、8、15、22日  
九龍彌敦道152號黃金商場地庫21室  
電話：3-791221 3-793228

**關鍵旅行社 兄弟有限公司**  
五月份特價  
六月份特價  
六月份報名,可免交預付團費80元(或交旅遊保險費乙個)  
中山溫泉、長江水庫二天遊 由 \$418起  
逢星期二、五、六出發 住宿中山溫泉豪華別墅  
石岐山、澳門兩天、三天遊  
逢星期五、六出發,第一晚住石岐山,第二晚住澳門豪華大酒店  
週末：兩天遊 \$430 週五：三天遊 \$568  
蛇口、海鮮生猛、惠州、週末兩天遊  
逢星期六上午出發,星期日、日下午連通車,成人收費 \$388  
飛機來回,遊惠州、西湖、深圳、西貢水庫  
澳門、石岐山、江門、龍山、溫泉五天  
天天出發,住宿豪華大酒店等

**哥頓**  
北京  
八天  
豪華火車團 \$1690  
直達車來回香港,京滬,特快臥鋪  
住宿豪華雙人大套房  
6月13,20,27日 7月4,11,18,25日  
中環德輔道中185號李寶輝大廈1215-6室

**冠洲旅遊有限公司**  
桂林靈渠五天直航團 \$1788  
曼谷芭提雅六天團 \$1790  
馬尼拉七天渡假團 \$2588  
本州八天團 \$3290  
韓國四天渡假團 \$2190  
代售世界各地機票及酒店訂房  
九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字(全層)  
電話：3-886186-7 3-884159-0



